

## ARISTIDES DE SOUSA, UM HERÓI ABANDONADO

Foi a posição que tomou aquele que é o hoje um herói mas que morreu no abandono, na miséria e no olvido. Aristides de Sousa Mendes, cônsul de Bordéus salvou 30 000 refugiados: judeus, ciganos e anti-nazistas.

O mundo inteiro conhece justamente o nome Schindler, o alemão que ao dar trabalho em sua empresa impediu que fossem levados para campos de concentração 1200 judeus. Então porque razão o nome Aristides de Sousa Mendes não é ainda

mais conhecido sendo que salvou 10 000 judeus? Falamos com orgulho e razão dos grandes heróis portugueses como: D. Afonso Henriques, Vasco da Gama e Camões. Também falamos de Fátima, Amália e Eusébio. No entanto quando o tema não é descobertas, fado ou futebol, não interessa às massas. Devo admitir que pouco ou nada eu sabia sobre este grande homem que preferiu “mais estar com Deus contra o homem, do que com o homem contra Deus.”

*Continuação na página 6*



## QUEM QUER RTP/AÇORES E RTP 3 NO CANADÁ?

Quarta-feira passada, 14 de setembro de 2016, os meios de comunicação social e associativos foram convidados a encontrarem-se com o presidente do Conselho de administração da RTP S. A., o Dr. Gonçalo Reis, e Dr. Lopes Araújo. O encontro foi realizado,

pelo intermédio do Consulado geral de Portugal em Montreal, no restaurante Boca Ibérica.

O presidente do Conselho de administração da RTP S. A., o Dr. Gonçalo Reis esteve em Montreal, para participar ao Public Broadcasters

*Continuação na página 4*

**NOTÍCIA DE ÚLTIMA HORA**  
**ONDE É O PRÓXIMO?**  
**RESPOSTA: - CÔTES-DES-NEIGES**  
**QUANDO: - EM BREVE**

**PIRI PIRI MASSON**  
3038 RUA MASSON,  
MONTREAL, QC H1Y 1X6  
514 419 5620 • PIRIPIRILCA

**PIRI PIRI PLATEAU**  
415 AV. MONT-ROYAL ESTE,  
MONTREAL, QC H2J 1W2  
514 504 6464 • PIRIPIRILCA

**PIRI PIRI HOCHELAGA**  
3753 ONTARIO ESTE,  
MONTREAL, QC H1W 1S3  
514 521 2779 • PIRIPIRILCA

**GLOBEX 2000**  
EXPERTS IN DIVIDES  
CURRENCY EXPERTS

**CASA DE CÂMBIO**  
*Converter antes de partir...*

* Westmount Succursale Principale	1336 Ave. Greene H3Z 2B1
* Montréal Centre-ville	2090 Ave. Union H3A 2C2
* Montréal Quartier Des Spectacles	455 St. Catherine O H3B 1B1
* Ville St. Laurent Galeries Saint-Laurent	2089 Bl. Marcel-Laurin H4R 1K4
* Laval Galeries Laval	1545 Boul. le Corbusier H7S 2K6
* Longueuil Place Désormeaux	2877 Chemin Chambly J4L 1M8

[www.globex2000.ca](http://www.globex2000.ca) 514 933 2555

**SERVICO DE ANÁLISE DO SEU VINHO**

**46\$** CADA  
MOSTO CLASSICO  
CARRIGNANE, MERLOT, RUBY CABERNET,  
GRENACHE E MAIS

**44\$** CADA  
Grappolo d'Oro  
TINTO E BRANCO

Atenção: se não tem selo da Mosti Mondiale é porque não é Mosti Mondiale

42 variedades de mosto à sua escolha

5187 Jean-Talon Est, St-Léonard  
Para mais informações, contactar MARCO 514.728.6831

Mosti Mondiale 2000

Marché **S&F** Et Fils Inc. **JÁ CHEGARAM AS PIMENTAS**

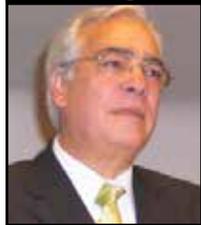
Desde 1975

4701, ST-URBAIN T.: 514.842.3373

DISPONÍVEL MOSTO DE VINHO VERDE

**NÃO HAVIA NECESSIDADE**

ACOSTA@AVOZDEPORTUGAL.COM

**ANTÓNIO PEDRO COSTA**

Foi apresentada pelo Governo Regional mais uma solução para as obras de proteção da orla marítima junto do Porto de Pescas de Rabo de Peixe, exatamente na zona onde têm decorrido várias derrocadas e criando muita instabilidade no acesso à rua de São Sebastião. Esta obra irá custar 3,3 milhões de euros. Como se sabe, o novo Porto de Pescas foi inaugurado no dia 7 de Dezembro de 2014 e a partir de então, a erosão ficou mais visível e acentuada e acelerou a deterioração da encosta, registando-se desabamentos constantes na arriba e que foi a causa da morte de um cidadão de Rabo de Peixe. Esta situação seria completamente desnecessária, se dessem ouvidos à população, pois quando em 2012 decorriam as obras no Porto de Pescas as pessoas começaram a perceber que a encosta começava a enfurnar, aparecendo uma concavidade nunca dantes ocorrida, dado que a incidência das ondas passou a malhar no exterior da zona onde se construiu um contramolhe enraizado na ponta de S. Sebastião, pelo que se alertou, mesmo nos jornais para esta ocorrência, sem que se desse ouvidos aos alertas. Na memória descritiva e justificativa da ampliação do Porto de Pescas de Rabo de Peixe, houve a preocupação de fazer os levantamentos hidrográficos, sem que os topográficos da zona envolvente fossem alguma vez acautelados. No entanto, diz-se especificamente que “os terra-pleos são limitados, do lado do mar, por estruturas pouco reflectoras, constituídas por retenções marginais revestidas por enrocamento seleccionado, e do lado de terra pela base da arriba que, nesta extensão, passa a ficar protegida da erosão marítima”, ou seja aquela zona dentro da baía do novo Porto estava assegurada e já no exterior, não havia proteção. De acordo com o Governo Regional, este projeto enquadra-se numa série de intervenções na orla costeira de Rabo de Peixe, desde 2011, chegando-se agora à conclusão que faz falta, nesta zona em concreto, fazer uma proteção da camada mais frágil da arriba, que é a zona mais baixa, que é precisamente onde as ondas batem porque já não se podem espriar até ao Poço como acontecia anteriormente. A nota pública sobre o assunto refere que a obra de protecção da base da falésia com enrocamento numa extensão de 350 metros, irá custar 3,3 milhões de euros e deverá ter início em Março ou Abril do próximo ano, estando concluída antes de 2018. Uma pergunta se impõe: porque razão não foi feita atempadamente a prevista protecção, aproveitando-se o estaleiro das obras que estavam em curso para a protecção da zona mais baixa da arriba fora do perímetro do Porto, obras mandadas construir pelo Governo Regional dos Açores, numa adjudicação feita ao consórcio TECNOVIA Açores/SOMAGUE Ediçor? Tudo seria mais fácil e com muitíssimos menos custos para o erário público que agora, para remendar a situação, terá que desembolsar mais de 3 milhões de euros que bem poderiam ir para outras necessidades, situação que provocou danos irreparáveis na orla marítima e que foram contestadas pela população. Felizmente que a solução agora encontrada é considerada eficaz contra a erosão marítima, respeitando as preocupações paisagísticas e ambientais, dando mais protecção à rua de São Sebastião de Rabo de Peixe. Entretanto, esta obra será complementada de uma outra que arranca esta semana e que deverá estar concluída em Novembro e que custará 130 mil euros, onde se prevê a protecção da crista da arriba, garantindo a segurança da estrada e das casas que se situam junto à falésia.

Oxalá possamos aprender a lição.

**A VOZ DE PORTUGAL**

FONDATEURS | FUNDADORES

Elísio de Oliveira  
José Simões SilvestreHEBDOMADAIRE | SEMANÁRIO  
25 avril 1961 | 25 de abril de 1961

ADDRESSE | ENDEREÇO

4231-B, Boul. St-Laurent, Mtl  
Québec, Canada, H2W 1Z4TÉL.: 514.284.1813  
Sans frais: 1-866-684-1813  
Fax: 514.284.6150admin@avozdeportugal.com  
**AVOZDEPORTUGAL.COM****ADMINISTRAÇÃO**PRÉSIDENT ET ÉDITEUR  
PRÉSIDENTE E EDITOR  
Eduino MartinsDIRECTEUR ADMINISTRATIF  
DIRETOR ADMINISTRATIVO  
Tony SaragoçaDIRECTEUR | DIRETOR  
Manuel de Sequeira RodriguesSECRÉTAIRE ADMINISTRATIF  
SECRETÁRIO ADMINISTRATIVO  
Miguel Félix**RÉDACTION**RÉDACTEUR EN CHEF  
CHEF DE REDAÇÃO  
Mário CarvalhoADJOINT | ADJUNTO  
Antero BrancoDESIGN GRAPHIQUE  
DESIGN GRÁFICO  
Sylvio Martins**COLLABORATEURS  
COLABORADORES**António Pedro Costa  
Augusto Machado  
Daniel Loureiro  
Elisa Rodrigues  
Elizabeth Martins Carreiro  
Francisca Reis  
Helder Dias  
J.J. Marques da Silva  
Hélio Bernardo Lopes  
Humberto Cabral  
João Arruda  
José da Conceição  
José de Sousa  
Jorge Correia  
Jorge Matos  
Manuel Neves  
Maria Helena Martins  
Ricardo Araújo Pereira  
Sylvio Martins  
Telmo Barbosa  
Vitor Gonçalves**DISTRIBUTION | DISTRIBUIÇÃO**

Nelson Couto

**PUBLICITÉ | PUBLICIDADE**Canada: RPM  
IMTV Ethnic Comm.  
Ethnique Média.  
Portugal: PortMundo Ld<sup>e</sup>.

Tous droits réservés. Toute reproduction totale ou partielle est strictement interdite sans notre autorisation écrite. Les auteurs d'articles, photos et illustrations prennent la responsabilité de leurs écrits.

Todos os direitos reservados. Os textos (e ilustrações) de Opinião publicados nesta edição são da inteira responsabilidade dos seus autores, não vinculando, directa ou indirectamente, o cariz editorial e informativo deste jornal.

**Membre officiel**Courrier de deuxième classe  
Numéro de contrat: 1001787.Dépôts légaux à la Bibliothèque  
nationale du Québec et à la  
Bibliothèque nationale  
du Canada.**PALAVRA DO DIRETOR**MANUEL DE SEQUEIRA RODRIGUES  
DIRETOR DO JORNAL A VOZ DE PORTUGAL

mrodrigues@avozdeportugal.com

**A GLOBALIZAÇÃO ECONÓMICA ESTÁ NAS FIRMAS TRANSACIONAIS À MARGEM DAS LEIS E DOS IMPOSTOS CONSTITUINDO****TALVEZ UMA AMEAÇA AO PRÓPRIO ESTADO**

**A** queda no número de trabalhadores no mundo desenvolvido é óbvia. Na prática nos países desenvolvidos e em muitas outras partes do globo, estamos novamente a viver uma transferência de populações em massa no rescaldo das tensões, que emergiram entre os aspetos: económicos, tecnológicos, cultural e outros.

No campo mesmo em áreas de produção agrícola como o Canadá, é um deserto verde onde os seres humanos mal são visíveis fora dos seus carros e nas pequenas vilas. A desordem do mundo é real... Poderá tudo isto ser novamente colocado sob alguma forma de controlar a cultura e o trabalho global? Ou porque as desigualdades de crescimento criadas pela globalização descontrolada do mercado livre são incubadoras naturais de instabilidade e de ressentimentos.

Até as eleições no dia 8 de Novembro nos Estados Unidos assumem um assustador poder de retórica, de agressão, de mentiras conhecidas, que permite que um grupo de loucos políticos radicais de direita encontre a sua expressão na mais profunda divisão política e cultural dos americanos. Isto porque gostemos ou não, os Estados Unidos continuaram a ser uma superpotência. Esperemos apenas que sejam um poder menos perigoso.

É verdade que os países desenvolvidos são altamente urbanizados e aqui assumiu também a forma de uma desesperada fuga do campo. O que está a acontecer é um crescimento nominalmente suburbanizado de áreas em redor do centro das cidades. A transformação altera dramaticamente o equilíbrio político e educacional, uma vez que os efeitos sociais e culturais generalizados dificilmente podem ser separados dos efeitos culturais e sociais da súbita revolução nos meios de comunicação públicos e pessoais em que todos nos envolvemos.

A maior mudança social do século passado foi a emancipação das mulheres, sobretudo indicada pelo grau em que conseguiram alcançar ou até mesmo ultrapassar a educação dos homens, embora haja partes do mundo onde essa mudança se encontra ainda terrivelmente atrasada, estando também em conflito com crenças e poderes políticos.

De uma forma ou de outra o Estado de direito da Europa Ocidental nos anos 80, o consumo público, isto é a fatia do «PIB» usada para gastos públicos, não para consumo privado ou para investimento, chegou a um total situado entre os 25 e 35 por cento. Depois a prontidão dos cidadãos não só em deixar que as autoridades públicas lhes cobrassem impostos elevados com o objetivo de juntar somas elevadas, como também em serem convocados para combater e morrer pelo seu país, aos milhões no decorrer das guerras do século passado.

Esta ascensão dos Estados modernos foi contínua, ocorrendo independentemente da ideologia ou da organização política dos governos... A tendência está a ser revertida lentamente para bem dos povos e da paz no mundo, mas ainda temos uma economia baseada em impostos sem sentido, em firmas privadas e transnacionais que estão a fazer todos os possíveis para existir à margem de leis dos Estados e impostos o que limita severamente a habilidade até dos grandes governos, para controlar as suas economias nacionais.

Na verdade graças ao mercado livre os Estados estão de facto a deixar muitas das suas mais tradicionais atividades diretas: saúde, serviços postais, educação, polícia, prisões e até mesmo partes vitais das Forças Armadas nas mãos de contratantes privados e com fins lucrativos. Cerca de trinta mil ou mais desses contratantes privados «contratados por quem?» estão em atividade no Iraque e outros países. Graças a este desenvolvimento económico e social sem sentido... Tudo isto constitui talvez, até uma ameaça ao próprio Estado.

# PORTUGAL IRRECONHECÍVEL

JCORREIA@AVOZDEPORTUGAL.COM



JORGE CORREIA

**C**onfesso que cada vez reconheço menos Portugal, nomeadamente os seus intervenientes políticos. Na minha vivência em terras lusitanas como geração pós 25 de Abril, vivi os anos 80 e 90, assim como o início deste século assistindo à evolução daquele país em todos os sectores. Conheci de perto a vivência de pessoas de outra época, as suas qualidades e pontos a melhorar que caracterizam em geral a alma portuguesa.

Compreendi, ou pelo menos julgo que compreendi algum do radicalismo remanescente do pós 25 de Abril, em que a persistência no poder de determinada forma de pensar e agir determinaria uma oposição igualmente feroz que na altura certa ultrapassaria o poder instalado. Este momento veio, no entanto, o país vacilou, de tal forma que se não fossem alguns intervenientes, teríamos saltado de um modelo político restritivo para outro igualmente restritivo. Na altura era compreensível, pois várias gerações não conheciam outra coisa, e a falta de conhecimento generalizada, alimentada por uma cultura que não via na educação uma ferramenta de evolução, apenas viam no trabalho estável com a remuneração garantida o seu objetivo último. A evolução económica do país suplantou a evolução cultural, pois se o país se modernizou, o pensar de velhos fantasmas ainda assola à alma portuguesa ideais de outrora, obsoletos, desgastados e provados na prática como errados.

Assim não compreendo a regressão de certa camada da população, em especial mais jovem, no radicalismo, tanto de esquerda ou de direita, mas com especial preponderância na esquerda em Portugal. Não compreendo que uma geração que nasceu e principalmente cresceu em melhores condições de liberdade se sintam atraídos por formas políticas totalitaristas, restritivas da liberdade do cidadão, centralizadoras pretendendo dominar tudo e todos através dos aparelhos do Estado. Em Portugal, em especial vejo uma profunda descaracterização do PS, que vendendo o seu ideal para poder angariar suporte para governar, continua a divergir em relação à sua matriz criadora, enveredando pelo erro. Por exemplo, sabíamos que a pretensão de fazer crescer a economia pela procura interna seria uma “patetice”, como referiu Daniel Bessa; que o rasgar de contratos de maneira prepotente afastaria os investidores internos ou externos, tão necessários para desenvolver e fazer crescer a economia; que a

substituição de medidas de austeridade por outras medidas de austeridade seria o resultado da reversão que o PS negociara para ascender ao poder.

Os casos mais caricatos dos últimos dias, não fossem eles graves, foram os diversos desmentidos entre membros do governo culminando com o erro tático político de Mário Centeno quando afirma a sua principal missão evitar um segundo resgate. Na realidade ele foi honesto na sua afirmação, no sentido que a orientação deste governo é de distribuir o que existe e o que não existe pelos grupos de interesse junto do estado, até ao limite do resgate, daí essa ser a missão número um de Mário Centeno.

Temos o segundo caso do novo imposto sobre o imobiliário, apresentado curiosamente não pelo governo efetivo mas pelo governo sombra que apoia o PS (leia-se Bloco de Esquerda) pretendendo apenas atingir os “ricos” e não a classe média... o que é então ser-se rico ou classe média em Portugal? Uma família composta pelo casal e dois filhos, que pretenda estar no limiar da pobreza, terá que ter um rendimento equivalente ao salário mínimo por cabeça. Se essa família tiver um rendimento líquido de 2000 Eur por mês (500 por indivíduo), terá que receber por ano 24.000 Eur, ou aproximadamente 35.000 Eur por ano brutos. Se essa família tiver o “azar” de receber alguma herança que compreenda propriedades, das quais não tire rendimento ou muito pouco que permita apenas pagar os impostos referentes às mesmas, estará numa situação difícil, e não são tão poucos casos assim. Para além do mais, trata-se de taxar algo que já é taxado várias vezes, numa verdadeira caça fiscal aos bolsos dos contribuintes. Aonde estão os opositores à austeridade? Só porque a palavra rica foi aplicada na premissa do imposto, afastou-os a todos?

Portugal culturalmente ainda alimenta a ideia individual de que todos são ricos à nossa volta menos nós, ideia essa que continua a prevalecer nas camadas mais jovens que alimentam esta nova vaga de radicalismo esquerdista, no caso de Portugal. O complexo pobre-rico permanece e intensifica-se de tal forma que esquecem que a riqueza tem que ser criada para ser distribuída, que não é limitando a liberdade individual que chegamos lá. A justiça social pode e deve coexistir com o empreendedorismo, com a dinâmica de mercado, e lamento profundamente que a política portuguesa tenha empobrecido de tal forma que não seja capaz reconhecer este facto, afastando-se das premissas que desenvolveu o país nas décadas passadas, ainda que com muitos pontos a melhorar, enveredando agora por uma louca euforia de radicalismo totalitarista e populista.

## AGENDA COMUNITÁRIA

### ELEIÇÃO DO NOVO PRESIDENTE

A Filarmónica Portuguesa de Montreal informa que no domingo, 16 de outubro pelas 15h00 haverá eleições para a presidência da FPM. Para mais informações: 514-982-0688, Wilson 514-826-2291 ou Pedro 514-952-1983.

### LÍDIA JORGE EM MONTREAL

**Sábado, 24 de setembro:** Les nuit des femmes qui chantent... le Fado, espetáculo no Théâtre Outremont às 20h. **Domingo, 25 de setembro:** Révolutions et littératures ibériques - debate às 13h00 na “Maison des écrivains” situado no 3492, ave. Laval. Projeção do filme A Costa dos Murmúrios às 18h30 - Instituto Goethe. **2ª-Feira, dia 26 de setembro:** Na Universidade de Montreal às 18h30, Lisez l'Europe (Eunic). **Terça-Feira, dia 27 de setembro:** Encontro e debate literário com a participação da Revista Liberté e da União das escritoras e escritores do Quebeque às 17h00 - Maison des écrivains.

### GALA DOS ARTISTAS

Organiza-se o Gala dos Artistas no 12 de novembro de 2016 às 19h na grande sala da Santa Cruz. A festa será animada com o grande artista Paulo Ribeiro, o vocalista do grupo Bandalusa, e Eddy Sousa com o seu grupo privado. Para mais informações: Maria José 514-255-2021

### JANTAR DO CORAL DA SANTA CRUZ

A festa é a 8 de outubro às 19h30 na grande sala da Santa Cruz. A festa será animada pelo DJ Alex Moreira. Para mais informações ou reservas: 514-844-1011



### SEXTA-FEIRA 23 DE SETEMBRO, 19H REABERTURA DAS SEXTAS-FEIRAS COM UMA DESFOLHADA TRADICIONAL

com o Grupo folclórico português  
de Montreal- Coração do Minho  
Ementa: sopa, sardinhas, febras,  
maçarocas, doces... e boa disposição.

Reserve já com Suzete: 514 593-5395  
ou Connie: 514 255-4849

Venha sozinho, em família ou com amigos  
a essa sua casa desde 1956.

Preço: 16 (sócios) 18 (adultos) crianças (15)

**Fabricante, vendedor e  
instalador de portas e janelas**  
Windows & Doors Sales and Installation  
Manufacturer

**Portes Fenêtres  
Pierre Inc.**

R.B.Q. 5605-2186-01

We specialize in high quality PVC, hybrid,  
aluminium, windows and Patio doors

Somos especialistas em PVC, híbrido e alumínio  
de alta qualidade para janelas e portas de pátio

We also specialize in  
Residential and Commercial Doors

Também especialistas em  
Portas Residenciais e Comerciais

Taxes included for senior citizens

Taxas incluídas para cidadãos seniores

4768, Boul Thimens, St-Laurent, Qc H4R 2B2

BY APPOINTMENT ONLY | FREE ESTIMATION

SÓ POR MARCAÇÃO | ORÇAMENTO GRATUITO

Eli: (514) 993-1946

Eva: (514) 578-1953

## RLA RÉNOVATION

RENOVAÇÃO RESIDENCIAL  
INTERIOR E EXTERIOR

RUI MIGUEL RODRIGUES  
rlarenovation@outlook.com

Tel.: 514-575-9605

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

**SOLUTION ATECH**  
ÉLECTRIQUE INC.

RESIDENCIAL - COMERCIAL - INDUSTRIAL

ORÇAMENTO GRATUITO  
TRABALHOS GARANTIDOS  
SEGURO DE RESPONSABILIDADE

Instalações elétricas novas, reparações e manutenção  
Verificação do seu consumo elétrico  
Aquecimento elétrico | Especializado em todos os  
géneros de sistemas de aquecimento elétrico  
Converter aquecimento a combustível para eletricidade

**ANTÓNIO CORDEIRO**  
REPRESENTANTE TÉCNICO: 514 933 9767  
atech@bell.net | solutionatech.com

28 ANOS  
EXPERIÊNCIA



# QUEM QUER RTP/AÇORES E RTP 3 NO CANADÁ?

## 4ª-FEIRA 21 DE SETEMBRO

13:00 Portugal em Direto  
14:09 O Preço Certo  
14:59 Telejornal  
16:00 The Big Picture  
16:45 Hora dos Portugueses  
17:00 Agora Nós  
19:00 24 Horas  
20:00 Manchetes 3  
20:30 Palavra aos Diretores  
21:00 Os Boys  
21:45 Os Nossos Dias  
22:30 Grande Entrevista  
23:30 Notícias do Atlântico  
0:30 Hora dos Portugueses  
0:45 Os Boys  
1:30 Bom Dia Portugal

12:00 Atlântida - Madeira 2016  
13:30 Donos Disto Tudo  
14:30 Decisão Nacional  
14:59 Telejornal  
15:45 Linha da Frente  
16:15 Aqui Portugal  
19:00 24 Horas  
20:00 Linha da Frente  
20:30 Network Negócios 2016  
21:15 Donos Disto Tudo  
22:15 Programa a designar  
23:30 Notícias do Atlântico  
0:30 O Princípio da Incerteza  
1:30 Palavra aos Diretores

## DOMINGO 24 DE SETEMBRO

1:30 Palavra aos Diretores  
2:00 Portugal 3.0  
3:00 Bom Dia Portugal  
5:30 Eucaristia Dominical  
6:30 Visita Guiada  
7:15 Zig Zag  
8:00 Jornal da Tarde  
9:15 Zig Zag  
9:45 A Praça  
10:30 Agora Nós  
11:15 Programa a designar  
11:45 O Princípio da Incerteza  
12:30 As Novas Viagens Philosophicas  
13:00 Diga Doutor  
13:45 Ilhas da Macaronésia (Madeira)  
14:15 Hora dos Portugueses  
14:59 Telejornal  
16:00 Sociedade Recreativa  
17:00 Trio d'Ataque  
19:00 24 Horas  
20:00 Manchetes 3  
20:30 Voz do Cidadão  
20:45 Whats Up - Olhar a Moda  
21:15 Notícias do Meu País  
22:15 Hora dos Portugueses  
23:00 Decisão Nacional  
23:30 Notícias do Atlântico  
0:45 Notícias do Meu País  
1:30 Bom Dia Portugal

## 5ª-FEIRA 22 DE SETEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal  
5:00 Palavra aos Diretores  
5:30 Grande Entrevista  
6:30 Janela Indiscreta  
7:00 Zig Zag  
7:30 Manchetes 3  
8:00 Jornal da Tarde  
9:15 Sociedade Civil  
10:15 A Praça  
13:00 Portugal em Direto  
14:00 O Preço Certo  
14:59 Telejornal  
16:00 The Big Picture  
16:45 Hora dos Portugueses  
17:00 Agora Nós  
19:00 24 Horas  
20:00 Manchetes 3  
20:30 Programa a designar  
21:00 Dentro  
21:45 Os Nossos Dias  
22:30 Grande Área  
23:15 Fatura da Sorte  
23:30 Notícias do Atlântico  
0:30 Hora dos Portugueses  
0:45 Dentro  
1:30 Bom Dia Portugal

## 6ª-FEIRA 23 DE SETEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal  
5:00 Inesquecível  
6:30 Grande Área  
7:30 Manchetes 3  
8:00 Jornal da Tarde  
9:15 Sociedade Civil  
10:15 A Praça  
13:00 Portugal em Direto  
14:00 O Preço Certo  
14:59 Telejornal  
16:00 Liga NOS 2016/2017 Sporting x Estoril  
17:45 Agora Nós  
19:00 24 Horas  
20:00 Manchetes 3  
20:30 Sexta às 9  
21:15 Miúdo Graúdo  
22:00 Os Nossos Dias  
22:45 Números do Dinheiro  
23:30 Notícias do Atlântico  
0:30 Hora dos Portugueses  
0:45 Miúdo Graúdo  
1:30 No Ar

## 2ª-FEIRA 25 DE SETEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal  
5:00 Decisão Nacional  
5:30 Atlântida - Madeira 2016  
7:05 Zig Zag  
7:27 Manchetes 3  
8:00 Jornal da Tarde  
9:12 Zig Zag  
10:20 A Praça  
13:00 Portugal em Direto  
14:01 O Preço Certo  
14:59 Telejornal  
16:00 Golo RTP - Int.  
17:30 Agora Nós  
19:00 24 Horas  
20:00 Manchetes 3  
20:33 Prós e Contras  
21:52 Golo RTP - Int.  
23:28 Notícias do Atlântico  
0:29 Hora dos Portugueses  
0:50 Backstage  
1:30 Bom Dia Portugal

## SÁBADO 17 DE SETEMBRO

1:30 No Ar  
2:00 A Grandiosa Enciclopédia do Ludopédio  
3:00 Bom Dia Portugal  
5:00 Hora dos Portugueses  
5:45 Network Negócios 2016  
6:45 Zig Zag  
7:30 Manchetes 3  
8:00 Jornal da Tarde  
9:15 Voz do Cidadão  
9:30 Sociedade Civil  
10:30 Podium  
11:30 Manual de Instruções

## 3ª-FEIRA 26 DE SETEMBRO

1:30 Bom Dia Portugal  
5:00 Sociedade Recreativa  
6:00 A Grandiosa Enciclopédia do Ludopédio  
7:00 Zig Zag  
7:30 Manchetes 3  
8:00 Jornal da Tarde  
9:12 Sociedade Civil  
10:15 A Praça  
13:00 Portugal em Direto  
14:00 O Preço Certo  
14:59 Telejornal  
16:00 The Big Picture

MFELIX@AVOZDEPORTUGAL.COM



**MIGUEL FÉLIX**  
FOTOS DE  
SYLVIO MARTINS

International (PBI), que teve lugar do 14 ao 16 setembro, dos escritores do CBC/Radio-Canada. Criado em 1990, este fórum permite reunir mais de 80 canais de radiodifusão, que vêm da América do Norte, da África, da Ásia e

serviço, a RTP começou negociações com a Bell, para introduzir no mercado canadiano dois novos canais portugueses público, RTP/Açores e RTP 3.

O Dr. Gonçalo Reis explicou o processo. Atualmente, o processo chegou na etapa que a Bell tem de fazer o pedido de distribuição ao CRTC (A Canadian Radio-television and Telecommunications Commission é a entidade que regulamenta as atividades de radiodifusão e de telecomunicações no Canadá).

O Dr. Gonçalo Reis pediu também à comunida-



da Europa. Este ano, o encontro foi no Canadá e tinha como tema os jovens ouvintes e os seus hábitos de consumo. Durante o encontro, os dirigentes apresentaram a sua estratégia, que terá sucesso para atrair a geração Y.

O jornal A Voz de Portugal teve a oportunidade de encontrar o Dr. Gonçalo Reis, e ao mesmo tempo de conhecer as opiniões da comunidade sobre o atual serviço da RTP, que se modernizou no conteúdo com programas como muito conhecido, Hora dos portugueses, Golo, etc.

Na continuação da sua modernização do seu

de portuguesa de Montreal de participar no processo, e convida todos a enviar cartas de apoio ao pedido da Bell.



A RTP/Açores e RTP 3 são canais que vão apoiar ao serviço de generalista da RTP. RTP/Açores agradará à comunidade açoriana, que é bastante importante em Montreal, e em Toronto, mas também, através do Canadá. A RTP 3 oferecerá um conteúdo de atualidade, de debates e de desporto.

O presidente do Conselho de Administração da RTP apreciou o seu encontro com a comunidade portuguesa. Ele foi informado sobre as grandes festividades dos 375 anos, onde haverá um concurso sobre o projeto da mural que vai representar a comunidade portuguesa em Montreal. A Voz de Portugal informa aos seus leitores, que vai seguir o processo de autorização dos canais RTP/Açores e RTP 3, como foi o processo de RTP na época. Não se esqueçam, ... podem contactar a CRTC enviando uma carta a: 505 Maisonneuve O., Mtl, Qc H3A 3C2, ou por telefone: 514-283-6607.



## CLÍNICA DENTÁRIA LUSO

DR. N. PELOSO, D.D.S    DR. A. KARAMITSOS, D.D.S  
DR. S. BAER-LAYANI, D.D.S    DR. R. LAFLEUR, D.D.S

- SERVIÇOS DE QUALIDADE
- SERVIÇOS ORTODÔNTICOS, IMPLANTES, COROAS, PLACAS, BRANQUEAMENTO DOS DENTES, E OUTROS SERVIÇOS
- FALAMOS PORTUGUÊS, FRANCÊS, INGLÊS, ITALIANO, ESPANHOL E GREGO
- PAGAMENTO ELETRÓNICO COM SEGUROS

**1, RUA MONT-ROYAL ESTE, MTL, Qc**  
**T.: 514.849.2373 F.: 514.849.6189**

## FORMAR MÉDICOS “PARA EXPORTAR”

AMACHADO@AVOZDEPORTUGAL.COM

AUGUSTO  
MACHADO

O bastonário da Ordem dos Médicos, José Manuel Silva, acusa o Ministério do Ensino Superior de “não ouvir as razões da Ordem nem informar-se dos estudos que existem sobre demografia médica” na decisão de manter as 1517 vagas iniciais de Medicina na 1.ª fase de acesso ao ensino superior, cujas candidaturas arrancam a 21 de julho.

O bastonário da Ordem dos Médicos defendeu que Medicina vai continuar a ser o único curso que tem um numerus clausus definido politicamente e não tecnicamente, com consequências para os futuros médicos e para os próprios doentes.



E afirma, “os jovens que entrarem em Medicina já sabem ou deverão saber que parte deles não conseguirá fazer a especialidade em Portugal e que muitos deles, com ou sem especialidade, terão de emigrar”, e avisou, acrescentando; “Além da despesa de estarmos a formar médicos especialistas para exportar a custo zero – estão a emigrar mais de 400 médicos por ano -, são, infelizmente, as questões éticas de estarem a treinar com os nossos doentes para depois irem tratar, já treinados, os doentes desses países para onde emigram.

O bastonário da Ordem dos Médicos, deixou mesmo um aviso aos candidatos ao ensino superior que estão a pensar concorrer a este curso apenas porque podem fazê-lo – por terem médias elevadas – ou porque “os pais” lhes aconselham essa opção. E acrescenta: “Os jovens que escolherem Medicina devem fazê-lo por vocação. Se estão à espera de um emprego bem remunerado e seguro..., esqueçam, esse tempo

acabou”, disse o bastonário. E, disse mais, “Vão entrar numa profissão extremamente exigente, mal remunerada para as funções e que não tem emprego certo em Portugal”, alertou.

O mesmo bastonário da Ordem dos Médicos admitiu que “faltam médicos no Serviço Nacional de Saúde”. Mas defendeu também, que não é a formar muitos profissionais que se resolve o problema. “Faltam porque não são contratados, porque as condições que lhes oferecem, para trabalhar num contexto extremamente difícil, não são minimamente atrativas. E, compreende-se, porque é que os médicos emigram”.

Compreende-se, também, porque é que nas urgências e clínicas dos hospitais e nos Centros de Saúde, as pessoas que precisam de ajuda médica desesperam durante longas horas à espera de serem atendidas. Na sala de espera nota-se o descontentamento e a ansiedade das pessoas, o tema da conversa entre os utentes é sempre o mesmo; “Vimos para aqui porque temos problemas de saúde, mas tendo que esperar tantas horas para sermos atendidos..., ainda ficamos mais doentes”, desabafava uma se-

nhora, já com uma certa idade, nos seus 80 e tais e com uma aparência muito debilitada. E, lamentava-se, “venho de tão longe...” E pergunta um outro utente que também estava à espera de ser atendido, “donde vem a senhora?” “Oh, meu senhor, eu venho de muito longe, da Serra D’Arga... E, miseravelmente, na freguesia onde moro, (São João D’Arga, Alto Minho) não temos meios de transportes públicos, olhe, tive que vir de táxi, ida e volta, lá vai grande parte da minha reforma miserável”, desabafou a boa senhora fincada à sua bengala na bicha para ser atendida..., assim como tantos outros utentes que também estavam de pé porque na sala de espera já não havia cadeiras que chegassem para todos os utentes.

Enfim, é caso para se dizer, caros leitores, que o nosso país atrai turistas que vêm desfrutar do seu clima e da sua beleza natural, e isso é bom... Mas seria melhor ainda se houvesse menos desigualdade entre as classes sociais.

## COISAS DO CORISCO

JSOUSA@AVOZDEPORTUGAL.COM



JOSÉ DE SOUSA

**Sei que vou pôr Salguns Taxistas contra mim, mas a realidade é que a Uber está aqui e em todo o mundo e para fazer negócio; é uma concorrência desleal, mas é assim neste mundo de internet e não são só os táxis mas também os hotéis, as companhias de aluguer de automóveis sem condutor e mais e mais negócios que ao correr dos anos tiveram que se adaptar às tecnologias modernas.**

Há uns anos a esta parte as farmácias tinham umas máquinas de revelar retratos, lembram-se, estava um funcionário a operar a dita cuja, consolava a ver aqueles retratos a sair no outro lado da máquina, estas máquinas custaram uma fortuna, segundo um dos grandes proprietários de farmácias, onde estão elas agora, no lixo, você mesmo em casa manda para farmácia o retrato e esta manda para o laboratório, e eu através da empresa que trabalho entrego de volta os retratos já revelados à farmácia. Eu próprio ando a viajar e não fico mais em hotéis, uso Airbnb, mais barato, estás numa casa ou condo novos, a conversada diz e com razão, nós temos um apartamento ou casa em qualquer cidade do Mundo, por dez ou quinze dias esta casa é minha, paguei o aluguer quando for embora o problema da manutenção é do proprietário. Claro tem que deixar tudo em ordem como quando lá chegámos, mas é normal porque na tua casa fazes o mesmo quando nela vives. Eu li uma reporta-

gem na La Presse sobre o negócio de troca de bens móveis ou imóveis. Por exemplo o teu carro não usas durante a semana porque vais trabalhar de Metro ou Bus, alugas o carro ao teu vizinho que ele trabalha onde é mais prático ir de carro, ao fim-de-semana o carro é teu. Em vez de estar parado está a ganhar umas pataquinhas que vão ser precisas em alguma coisa. Tudo isso através da internet, existe sítios internet só para a troca de serviços, seja qual for a necessidade. Não há troca de dinheiro entre o que aluga a casa e o dono, vocês pagam ao Airbnb, seguro e limpinho, “Mai Nada”. Eu pessoalmente uso pouco ou nada táxis e muito menos Uber, mas dizem as más línguas que a Uber dá um serviço muito melhor que os meus amigos taxistas, eu não acredito, mas pronto. Eu compreendo a situação precária em que vivem a maioria dos taxistas, investiram muito dinheiro num táxi, fora a parte os impostos e todos as licenças que são necessárias para operar um táxi, mas os negócios são assim, às vezes dá certo, outras e para costas. Eu pessoalmente estou indo de férias quinta-feira para Barcelona e já tenho um apartamento com dois quartos de dormir, porque a simpatíssima da irmã da conversada viaja connosco, por metade do preço de dois quartos no hotel. O proprietário já entrou em contacto comigo, já me deu as indicações e a melhor e mais barata maneira para lá chegar e pronto. Os hotéis não fazem nada destes serviços. Falando em táxis, se eu pegar um táxi do aeroporto vai-me custar 45 euros, no metro 4,50 euros por passageiro. Adivinhem qual transporte eu vou utilizar.

### POEMA DA SEMANA

## O AZUL DO MAR

Quando o sol se retira sorrateiramente, e, aparece o luar  
Abro a cortina da saudade e vejo o azul do mar!  
Deixo-me ir à deriva nas ondas desse mar profundo  
Que me fecha a memória sobre crueldade do mundo

E ao deixar-me embalar nas ondas desse mar imenso  
A minha emoção faz-me esquecer o mundo a que pertencço  
Vejo no azul do mar, a pureza de um mundo sem pecado  
Por onde a minha alma viaja nesse sonho inacabado

Falem-me do sabor das algas que o mar contém  
Para esquecer o veneno que este mundo tem  
Falem-me do azul e verde que dançam nas vagas  
Para esquecer o fel da vida, e das coisas amargas

Falem-me daquele paraíso que sempre sonhei  
Que levei a vida a navegar e que nunca encontrei  
Digam-me! se para além da pureza do azul do mar  
Existe outra singela beleza em que eu possa acreditar

Não me falem de guerras, políticas e outras vertentes  
Falem-me de coisas lindas positivas e inteligentes!  
Falem-me da imensidade do mar e do cheiro à maresia  
Para esquecer a tirania do Mundo, e sua grande hipocrisia

Já vi fogo, já vi o perigo, já vi a morte, e já vi a guerra  
Se não fosse a luta pela paz e o amor, já nada me prendia nesta terra  
Não me falem de crianças a morrer de fome e, a fugirem pelo mar  
Porque eu de tristeza prefiro adormecer, e neste mundo nunca mais acordar.

*José da Conceição*

# ARISTIDES, UM HERÓI ABANDONADO

ECMARTINS@AVOZDEPORTUGAL.COM



**ELIZABETH CARREIRO MARTINS**

Voltando ao assunto que nos interessa: Aristides de Sousa Mendes do Amaral e Abranches nasceu no seio duma família católica e aristocrática na freguesia de Cabanas de Viriato, distrito de Viseu a 19 de Julho de 1885. Tal como o seu irmão gémeo seguiu os passos do pai que era juiz e formou-se em direito na universidade de Coimbra. Após ter terminado os estudos Aristides defendeu alguns casos como advogado antes de optar por uma carreira diplomática que teve vários altos e baixos. Homem de família, foi pai de quinze filhos, catorze deles com uma prima com quem casou e mais uma menina que teve com uma francesa por quem se apaixonou mas com quem casou só após ter enviuvado. A sua carreira como diplomata levou-o a exercer cargos no Brasil, em África, na Espanha, nos Estados Unidos, na Bélgica e na França. Era um homem culto, charmoso e bem dis-

posto. Gostava de música, poesia e tertúlias.

Foi com a sua família para Bordéus em 1938 para desempenhar o cargo de cônsul geral. As tropas de Hitler chegaram a França e a cidade de Bordéus viu-se invadida por refugiados que esperavam conseguir um visto para Portugal, ponto de partida para o continente americano e a liberdade. Aristi-



des insistiu várias vezes com o estado português para autorizar vistos aos refugiados que inundavam o consulado português, mas Salazar não aceitou por medo de represálias por parte dos nazistas. Sendo Aristides um homem de muita fé era impos-

sível fechar os olhos a essa situação. Numa decisão consciente e ponderada escolheu desobedecer às ordens explícitas do governo português e ajudado pelos filhos, um amigo judeu e um familiar montou uma linha de montagem que funcionou noite e dia durante uma semana, emitindo e assinando milhares de vistos. Conta-se que um dos filhos aprendeu

a falsificar a assinatura do pai para poder continuar a assinar os documentos enquanto Aristides descansava. O cônsul também deu instruções para que se dessem vistos noutros pontos consulares e acompanhou centenas de refugiados até à fronteira espanhola. Aristides assinava vistos gratuitamente na rua, nas estações de comboios e em qualquer lugar onde houvesse refugiados independentemente da cor, etnia e religião. Como bom cristão que era defendia a vida e o amor ao próximo ao ponto de sacrificar a sua carreira e a sua família.

Descontente com a desobediência do cônsul, Salazar obriga-o a regressar a Portugal em 1940. É imediatamente destituído do cargo e como resultado do processo disciplinar é impedido de exercer direito. Nas ruas é desprezado pelas pessoas e apontado o dedo. Ninguém queria dar-se com ele nem com a sua família. Para um homem bondoso, sociável e culto deve ter sido muito difícil ser julgado dessa maneira. Este homem que rezava o terço todos os dias e ia sempre à missa pediu ao Cardeal de Lisboa que intercedesse em seu favor perante Salazar mas de nada lhe serviu porque o Cardeal tinha medo de Salazar. Sobreviveu graças a uma pequena pensão e à ajuda da família. Foi penhorando os seus bens e acabou por perder tudo inclusive a Casa do Passal. Com a alma desfeita ajudou os filhos a emigrarem para o Brasil, Canadá e Estados Unidos para que tivessem mais oportunidades visto que isso era impossível em Portugal. Nos últimos anos de vida dependia da caridade e da boa vontade de algumas pessoas. Morreu em 1954 sem nada.

A história tardou demasiado tempo em reconhecer o grande homem que foi Aristides de Sousa Mendes. A primeira homenagem foi em 1966 em Israel quando foi nomeado como “justo entre as nações”. Vários reconhecimentos póstumos foram feitos por este mundo fora mas aquele que mais anelava Aristides era a restituição do seu bom nome que veio finalmente em 1988. Foi também condecorado com a Grã-Cruz da Ordem de Cristo pelas suas ações humanitárias em 1995.

A cidade de Montreal já tinha reconhecido o herói nomeando um parque em sua honra e voltou a fazê-lo a semana passada numa iniciativa da Associação portuguesa do Canadá e o “Jewish national fund”. Presente esteve um dos netos de Aristides, Louis-Philippe que nasceu aqui e Andrée Lotey, filha dum refugiado salvo por Aristides. O cônsul geral de Portugal em Montreal, Dr. Guedes representou muito dignamente a comunidade portuguesa aproveitando para falar da fundação Aristides de Sousa Mendes cujo objetivo é divulgar a história deste herói e transformar a residência familiar Casa do Passal em museu.

IMPORTATIONS

# ITAL PLUS

IMPORTATIONS inc

**Podemos esmagar aqui as suas uvas em utensílios ultra modernos de aço inoxidável**

Próximo de sua casa, receberá qualidade, bom preço e bom serviço

Para vos servir

Roberto Carnevale • José da Costa • Franco

Tel.: 514.327.0505

8785 Pascal Gagnon, Montréal • Aberto 7 dias

**Distribuição** **Marché SÁ**  
Et Fils Inc.



**O TEMPO ESTÁ A CHEGAR PARA FAZER O SEU VINHO TEMOS À VENDA BALDES DE 20L DO MOSTO GALO E DO MOSTO MONDIALE**

**JÁ CHEGARAM AS PIMENTAS**



**CARLOS COSTA 438 396.8418**      **EDDIE SÁ 514 862.1820**  
4701 RUA ST-URBAIN Tel.: 514.842.3373

**RESTAURANTE ESTRELA DO OCEANO**  
101 RACHEL E., MTL, H2W1C8

**NOITE DE FADO**  
HOMENAGEANDO OS 30 ANOS DA CARREIRA DE JORDELINA BENFEITO

**15 DE OUTUBRO PELAS 19H**

**JORDELINA BENFEITO**  
**E JASON COROA**

ACOMPANHADOS POR  
**LIBÉRIO LOPES**  
**E ANTÓNIO MONIZ**

EMENTA ESPECIAL PARA ESTE EVENTO

**PARA RESERVAS CONTACTAR TEL.: 514.844.4588**



*Marché Général* **Piazzza (1986) inc.**

**UVAS PARA VINHO DE ALTA QUALIDADE A PREÇOS COMPETITIVOS**

**CONTACTE DOMENICO**

---

**MOSTO CLÁSSICO | GRAPPOLO D'ORO**

\*Compra mínima requerida.

**400 CREMAZIE O. PORTA 26, MONTREAL, QC.**  
**Tel.: 514 271.0873**




*Mosti Mondiale*  
MOSTO FRESCO MONDIALE FRESCO  
GARANTIDO 100%  
ENTREGA GRATUITA\*

**ATENÇÃO**

A Bênção da

# Virgem de Fátima



**Ajuda em todos os problemas:**

- Saúde
- Amor
- Relações amorosas
- Problemas da família
- Casamento
- Depressão
- Mau olhar
- Má sorte
- Bênção da casa
- Negócio
- Alcoolismo
- Drogas

\* Especializado em regresso do ser amado \*

Afasta influências negativas e maleficas

\*Conheça o rosto e o nome do seu inimigo\*

Falamos português

Absoluta reserva

**Eu nunca acreditei nestas coisas, mas com tanto que tenho passado nesta vida, não tenho a menor dúvida, de que o mal existe. A minha sorte mudou, quando me casei com SEBASTIÃO, visto que a minha irmã, tinha uma obsessão por ele. A relação tinha muitos altos e baixos, então decidimos buscar ajuda espiritual. Graças ao MESTRE, descobrimos o mal que a minha irmã nos estava fazendo e conseguimos afastar-nos dela. MARIA F.**

**Sofria de muita dor no estômago. Cheguei a pensar que tinha um cancro, porque estava sempre inflamado e duro. Tudo o que comia ia para a toalete. A medicina não me fazia muito efeito. a dor persistia e com o tempo, era ainda mais forte. Visitei o MESYTRE e através da menina dos meus olhos, viu que era o produto de uma má influência, que me estava a fazer a minha ex mulher por vingança. Obrigado MESTRE pela cura espiritual. DENIS**

**Proteja-se e proteja a sua família com "A Bênção da Virgem de Fátima"**

**AJUDA IMEDIATA CONECTANDO A: 438-877-7490 Resultados imediatos e garantidos 100%**

radio centre-ville 102.3 FM

# 1ª GALA DE FADO

A VOZ DE PORTUGAL

## HOMENAGEM DOS 30 ANOS DA CARREIRA DE JORDELINA BENEFEITO

**24 DE SETEMBRO PELAS 19H NA ASSOCIAÇÃO PORTUGUESA DO CANADÁ**

**EMENTA DA NOITE**  
CALDO VERDE  
BACALHAU À APC OU LOMBINHOS DE PORCO COM BATATAS E LEGUMES  
SOBREMESA E CAFÉ



ANTONIO BORACIO



LUCIA BARROSO



CARLOS RODRIGUES



FÁSON CORDEIRA



SUZY SILVA



VICTOR VILELA

**HAVERÁ SURPRESAS DURANTE A NOITE**

**PREÇO 35 FADOS**

**PARA MAIS INFORMAÇÕES OU BILHETES:**  
Conceição: 514.833.1949 | Francisca: 514.983.7837  
Sylvio: 514.299.1593 | APC: 514.844.2269

# O PODEROSO XAMÃ

TODO PROBLEMA TEM SOLUÇÃO, TODA A DOENÇA TEM CURA

**MAU OLHADO**

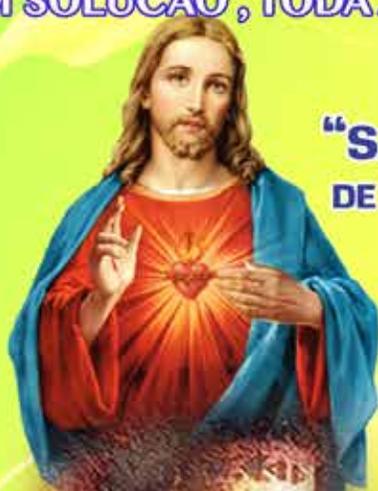
**DOENÇAS**

**AMOR SAUDE FILHOS TRABALHO DROGAS**

**MÁ SORTE**

**AMOR**

Vinde a mim, todos os que estai cansados e oprimidos, e eu vos aliviarei.  
-MATEUS 11:28



**"SAGRADO CORAÇÃO DE JESUS EU CONFIO EM VÓS!"**

**CASOS REAIS**

Durante um certo tempo, tentámos arranjar as coisas em casa, com a minha mulher, mas cada dia que passava elas pioravam. Só não abalava de casa por causa dos meus filhos, por isso consultei o XAMAN e através de um espelho, ele mostrou-me como a própria mãe da minha mulher, nos estava a lizar, para que nos separássemos. Graças a DEUS o XAMAN pode destruir essa barreira que nos estava a separar e consegui proteger-nos contra outras embuscadas.  
**PAULO RIBEIRO DA SILVA.**



A ex do meu noivo, estava a fazer-nos a vida impossível. Ameaçava-me que nunca seria-mos felizes, porque ele voltaria sempre para ela. Foi assim que visitei o XAMAN e através das **RUNAS BRASILEIRAS**, soubemos que, efetivamente ela nos estava a fazer trabalhos negros com um africano. Graças à limpeza espiritual, ao afastamento dela e à protecção que realizámos, podemos agora estar em paz. **MIL AGRADECIMENTOS XAMAN. ASUZENA BENAVIDEZ**



**LIGUE JÁ, OU SOFRA PARA SEMPRE!**

# 514-913-9439

ELCHAMANDELAMOR.NET



Os Portugueses  
celebram Montreal  
e o multiculturalismo  
do Plateau Mont-Royal

Comemorações do  
375º aniversário da cidade  
de Montreal, em 2017

UM CONVITE A TODOS

# Concurso mural

## Um projeto gráfico que será reproduzido num painel de azulejos

Este concurso tem como objetivo selecionar um projeto gráfico que será reproduzido num painel de azulejos que constituirá um dom da comunidade Portuguesa à cidade de Montreal, aquando das celebrações do 375º aniversário da cidade em 2017.

O painel será instalado na parede da *Quincaillerie Home Hardware Azores*, em frente ao Parque de Portugal.

**1º prémio: 2000\$ 2º prémio: 500\$ 3º prémio: 500\$**

Estes prémios monetários são patrocinados pela Caixa Desjardins Portuguesa.

INFORMAÇÕES  
E REGULAMENTOS

CAIXA DESJARDINS PORTUGUESA  
514-842-8077

MISSÃO SANTA CRUZ  
missaosantacruz@hotmail.com  
514-844-1011



missao santa cruz



Organizado pelo comité  
QUARTIER PORTUGAL

DATA LIMITE  
15 de novembro de 2016

**ANEDOTAS**

**LOIRAS NÃO SÃO BURRAS!**

As loiras resolveram provar que a história da loira ser burra era tudo invenção. Então reuniram mil loiras para um teste em directo na televisão. Numa plateia composta só por loiras, o apresentador pediu uma voluntária para o teste e lá foi a menina Filipa. Desafia o apresentador:

- Filipa, diga-me quanto é três mais três?
- Ora, esta é fácil, é 7. - respondeu prontamente a loira.
- Informa o apresentador: - Sinto muito, mas...
- O público começou então a berrar:
- Mais uma chance, mais uma chance!
- O apresentador concordou:
- Então me diga quanto é dois mais dois?
- Ora, mais fácil ainda, é 5. - responde sem hesitar a loira.
- Informa o apresentador: - Não, eu realmente...
- E a multidão: - Mais uma chance, mais uma chance, mais uma chance...
- Diz o apresentador:
- Tudo bem, pela ultima vez, quanto é um mais um?
- Dois. - responde confiante a loira.
- E a multidão, antecipando-se ao apresentador, grita:
- Mais uma chance, mais uma chance!

**DICIONÁRIO DA ILHA DE SÃO MIGUEL**

**MACAQUINS:** Deveria dizer "macaquinhos", mas ficamos pelos macaquins, que são os bonecos de animação.

**PALAVRAS CRUZADAS**

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
1	■										
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											

**HORIZONTAIS:** 1. Edifício para habitação (pl.). Torna são. 2. O ponto mais elevado. Contr. da prep. em com o art. indef. um. 3. Dança caraterística de Cuba. Relativo a epopeia. 4. Dar asas a. Cordão de metal ou de requife que guarnece ou abotoa a frente do vestuário. 5. Designa dor, admiração, repugnância (interj.). Sulco. 6. Forma antiga de mim. Escudeiro. Graceja. 7. Cobrir de relva. Recitei. 8. Constelação boreal, onde se encontra a estrela Capela. Chefe mouro. 9. Apresamento. Querida. 10. Proteção (fig.). Produzir som agudo e prolongado. 11. Ave parecida com a pomba. Habitar.

**VERTICAIS:** 1. Intensidade. Comer. 2. Caulino. Género de mamíferos carnívoros, tipo de úrsidas. 3. Espírito. Fictício. 4. Espada curta de um só fio. Aqui está. 5. Altar cristão. Impregnar de sal. 6. Sétima nota da escala musical. Parte principal exercida na realização de um ato. Sobre (prep.). 7. Fêmea do melro. Ação. 8. Progenitor. Indemnizar. 9. Dar vivacidade. Irmã (fam.). 10. Parte superior e posterior do pescoço situada abaixo do occipício. Refutar. 11. Fruto da amoreira e de algumas espécies de silvas. Enfurecer.

# JOVEM É O PRIMEIRO MENOR A SUJEITAR-SE À EUTANÁSIA NA BÉLGICA

**Um menor de 17 anos que sofria de uma doença incurável foi eutanasiado a seu pedido na Bélgica, pela primeira vez desde a entrada em vigor da controversa lei de 2014, foi anunciado, vários dias após o acontecimento.**

“A eutanásia já foi realizada”, explicou à agência AFP Jacqueline Herremans, que faz parte da comissão federal de controlo e avaliação da eutanásia, encarregada de verificar se o ato está dentro do que está previsto na lei médica que praticou o ato numa pessoa “que se aproxima da maioridade” apresentou a sua declaração na semana passada. Será realizado um relatório “em breve”, conforme a lei, adiantou, confirmando uma informação do jornal holandês Het Nieuwsblad.

O professor Wim Distelmans, presidente da comissão “eutanásia”, afirmou que esta solução



excecional é reservada a casos desesperados. “Felizmente que são muito poucas as crianças que se enquadram nestes critérios, mas não significa que lhe recusemos o direito a uma morte digna”, declarou ao jornal. Segundo Jacqueline Herremans, que é igualmente presidente da Associação belga pelo direito de morrer com dignidade, a comissão “eutanásia” optou por não divulgar o caso de imediato, mas a publicação de um estudo levou o professor Wim Distelmans a evoca-lo, no âmbito de uma

entrevista. A Bélgica é o único país do mundo a autorizar, independentemente da sua idade, os menores “com capacidade de discernimento” e sofrendo de uma doença incurável a escolher por abreviar o seu sofrimento, depois de uma alteração da lei sobre a eutanásia, em fevereiro de 2014. A Holanda tem uma lei semelhante, mas que fixa um limite de idade de 12 anos.

# EXPLOÇÃO FAZ VÍTIMAS EM NOVA IORQUE

**A polícia de Nova Iorque deteve, esta segunda-feira, Ahmad Khan Rahami, um homem de 28 anos suspeito de estar envolvido na explosão de domingo, no bairro de Chelsea, e com a mochila com explosivos encontrada em Nova Jersey, esta segunda-feira. Rahami foi acusado de tentativa de homicídio.**



Durante as operações de detenção ocorreu um enorme tiroteio e um agente foi atingido na zona do colete antibalas e outro agente foi baleado na mão. Segundo fontes ouvidas pela CNN, há ainda outros dois agentes feridos.

As autoridades acusaram Rahami de “tentativa de assassinato de um agente policial” e “posse ilegal de arma”. O valor da fiança seria de 4,65 milhões de euros e a pena poderia ir de cinco a

20 anos, caso seja considerado culpado dos crimes.

“Não tenho qualquer indicação de que uma célula [terrorista] esteja operacional na área ou na cidade”, declarou Bill Sweeney, o diretor-adjunto do escritório do FBI em Nova Iorque.

Já Bill de Blasio, mayor de Nova Iorque, afirmou que a polícia não está a buscar, este momento, outros suspeitos de envolvimento no planeamento das explosões em Nova Iorque, mas as autoridades de Nova Iorque e Nova Jersey alertaram os cidadãos para permanecer vigilantes e chamar a polícia se virem algo “suspeito”. Para de Blasio, “temos todas as razões para acreditar que isso foi um ato de terror”.

De acordo com a CNN, Harinder Bains, proprietário de um bar em Linden, Nova Jersey, disse que viu Ahmad Khan Rahami a dormir na porta do seu bar esta manhã, quando estava a ver imagens do suspeito na Internet. Bains alertou a polícia, que efetuou a operação de captura.



## HORÓSCOPO MARIA HELENA MARTINS

**CARNEIRO:** Carta Dominante: A Roda da Fortuna, que significa Sorte. Amor: Dê atenção à sua família. Seja um bom professor, eduque para que os mais jovens tenham uma profissão, mas, sobretudo, eduque-os para a vida. Saúde: Vigie a tensão arterial. Dinheiro: Elimine gastos supérfluos. Números da Sorte: 1, 3, 24, 29, 33, 36

**TOURO:** Carta Dominante: 6 de Espadas, que significa Viagem Inesperada Amor: As relações afetivas atravessam um período de estagnação. Quem sabe proteger-se das emoções negativas aprende a construir um futuro risonho! Saúde: Faça caminhadas e passeios. Dinheiro: Possibilidade de encontrar um novo emprego, estão favorecidas as mudanças a este nível. Números da Sorte: 7, 11, 18, 25, 47, 48

**GÊMEOS:** Carta Dominante: Ás de Copas, que significa Princípio do Amor, Grande Alegria. Amor: As pessoas mais próximas podem estar a necessitar de si. Reúna a sua família com o propósito de falarem sobre os problemas que vos preocupam, juntos encontrarão as soluções de que precisam. Saúde: Problemas relacionados com varizes. Dinheiro: Pode receber dinheiro extra. Números da Sorte: 4, 6, 7, 18, 19, 33

**CARANGUEJO:** Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. Amor: Dinamize a sua relação. Nunca perca a esperança nas pessoas, invista nelas! Saúde: Em boa fase. Dinheiro: Pode conseguir uma promoção. Números da Sorte: 9, 11, 25, 27, 39, 47

**LEÃO:** Carta Dominante: Valete de Espadas, que significa Vigilante e Atento. Amor: revele os seus desejos à sua cara-metade, a sua relação sexual melhorará bastante. Que a sua Estrela-Guia brilhe eternamente! Saúde: Estável. Dinheiro: Melhore o relacionamento interpessoal. Números da Sorte: 10, 20, 36, 39, 44, 47

**VIRGEM:** Carta Dominante: O Louco, que significa Excentricidade. Amor: Quebre a rotina, use a criatividade para expressar o que sente. Que o seu olhar tenha o brilho do sol! Saúde: Cuide do seu lado espiritual. Dinheiro: Não se esqueça das contas por pagar. Números da Sorte: 7, 18, 19, 26, 38, 44

**BALANÇA:** Carta Dominante: 3 de Copas, que significa Conclusão. Amor: Visite familiares que já não vê há algum tempo. Que a luz da sua alma ilumine todos os que você ama! Saúde: Consulte o oftalmologista. Dinheiro: Tenha cautela. Números da Sorte: 1, 8, 42, 46, 47, 49

**ESCORPIÃO:** Carta Dominante: 10 de Copas, que significa Felicidade. Amor: Não dê confiança a quem não conhece. Não perca o contacto com as coisas mais simples da vida. Saúde: Cansaço e stress acumulado serão prejudiciais. Aprenda a descansar mais. Dinheiro: Situação equilibrada em termos profissionais e financeiros. Números da Sorte: 4, 9, 11, 22, 34, 39

**SAGITÁRIO:** Carta Dominante: A Justiça, que significa Justiça. Amor: Não seja orgulhoso. Não se deixe manipular pelos seus próprios pensamentos, e dê o primeiro passo para a reconciliação! Saúde: Agasalhe-se bem. Dinheiro: Cuidado com os gastos supérfluos. Números da Sorte: 1, 2, 8, 16, 22, 39

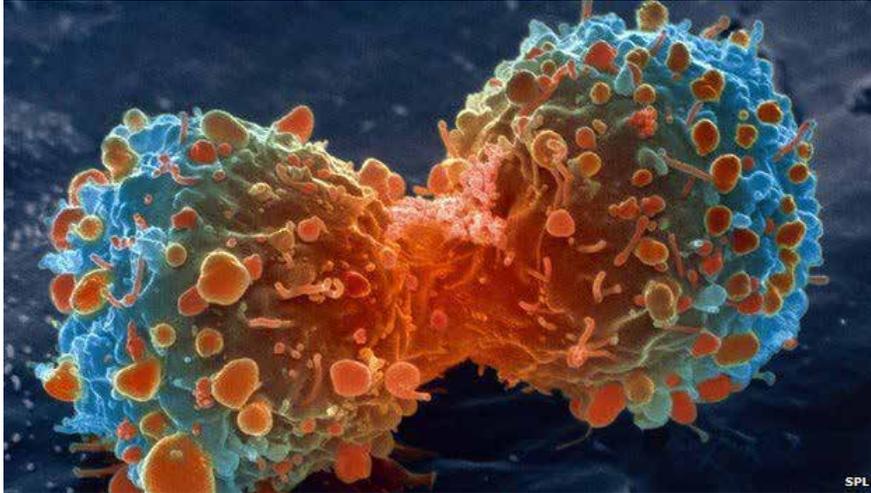
**CAPRICÓRNIO:** Carta Dominante: A Força, que significa Força, Domínio. Amor: Não dê ouvidos a terceiros. A felicidade é de tal forma importante que deve esforçar-se para a alcançar. Saúde: Tenha atenção com os ouvidos. Dinheiro: Pense bem antes de fazer investimentos. Números da Sorte: 7, 13, 17, 29, 34, 36

**AQUÁRIO:** Carta Dominante: 5 de Ouros, que significa Perda/ Falha. Amor: Momentos divertidos em família. Que tudo o que é belo seja atraído para junto de si! Saúde: O seu sistema imunitário não anda muito bem. Dinheiro: Não é um período favorável para despesas, procure evitá-las. Números da Sorte: 7, 11, 19, 24, 25, 33

**PEIXES:** Carta Dominante: A Morte, que significa Renovação. Amor: Proteja-se contra intrigas. Seja verdadeiro, a verdade é eterna e a mentira dura apenas algum tempo. Saúde: Não coma demasiados doces. Dinheiro: Vigie a sua conta bancária. Números da Sorte: 5, 25, 33, 49, 51, 64

# DESCOBERTO QUÍMICO QUE FAZ COM QUE O CANCRO DA MAMA SE ESPALHE?

**C**ientistas britânicos podem ter descoberto como é que a doença entra na corrente sanguínea, permitindo que se espalhe para os pulmões, fígado e outros órgãos vitais.



Esta descoberta pode abrir caminho para a criação de drogas que no futuro poderão salvar milhões de vidas ao impedir que o cancro se espalhe.

Um grupo de cientistas britânicos pode ter descoberto como é que o cancro da mama entra na

corrente sanguínea, permitindo que a doença se espalhe para os pulmões, fígado e outros órgãos vitais. Um químico chamado endossialina ajuda o cancro a entrar pelas veias na corrente sanguínea

permitindo que alargue os seus 'tentáculos' e afete outros órgãos vitais, como indicam no estudo publicado na revista científica Cancer Research. Os testes em células e em ratos confirmaram a importância deste químico neste processo e um estudo com 334 mulheres com cancro da mama descobriu que a doença era mais provável de se espalhar naquelas que tinham mais quantidade deste composto. Para estas mu-

lheres os investigadores sugerem que se façam tratamentos mais intensivos, na tentativa de se travar a doença. O tumor inicial que aparece na mama raramente mata por si só, mas assim que a doença se espalha e começa a afetar outras partes do corpo torna-se incurável.

## RECEITA DA SEMANA

# BOLINHOS DE BACALHAU



### PREPARAÇÃO:

400g lombo(s) de bacalhau demolhado congelado; 400g batata(s); 150 g margarina; 2 ovos; 1 c. chá gengibre moído; Q.b. sal

### INGREDIENTES:

1. Descasque as batatas, coza-as em água temperada com sal, escorra e reduza a puré. Junte a margarina, misture e deixe arrefecer.
2. Pique os filetes cozidos e misture com 1 ovo e 1 gema e o puré de batata. Adicione o gengibre em pó e tempere com sal, mexendo.
3. Molde o puré em 12 bolinhas iguais e achate-as um pouco.
4. Aloure os bolinhos dos dois lados em margarina moderadamente quente. Sirva os bolinhos bem quentes.

## SABIAS QUE...

### SABIA QUE O RIO DOURO NASCE A 2 080 METROS DE ALTITUDE?

O rio Douro nasce na província de Sória, nos picos da Serra de Urbião, em Espanha, a 2 080 metros de altitude. Até chegar à foz, no Porto, o rio Douro desliza ao longo de 850 quilómetros de curvas apertadas e canais profundos. Vozes populares dizem que o nome pode ter origem na cor que o rio ganha principalmente nos tempos de chuva. Mas



há quem diga que nas encostas foram encontradas pedrinhas brilhantes que seriam de ouro. A construção de barragens permitiu que o rio ficasse mais tranquilo, incentivando a navegação turística e a pesca desportiva. Na foz, o rio Douro separa as cidades do porto e de Gaia e é atravessado por seis pontes.

## SUDOKU

8	2	6	3					
	3			2	4			9
	7			5				6
		5	6		3	4		
3				4				9
1			2	7				5
					6	7	1	3

### SOLUÇÃO

**HORIZONTALS:** 1. Casas, Sana; 2. Galatim, Num; 3. Rumba, Epico; 4. Alar, Alamar; 5. Uí, Estria; 6. Mi, Aio, Ri; 7. Relvar, Li; 8. Auriga, Emir; 9. Presa, Amada; 10. Asa, Retinir; 11. Rola, Morar.  
**VERTICAIS:** 1. Graú, Fapar; 2. Caulim, Urso; 3. Alma, Ireal; 4. Sabre; 5. Ara, Salgar; 6. Si, Ativa, Em; 7. Melroa, Ato; 8. Pai, Remir; 9. Ani-mar, Mana; 10. Nuca, Ildir; 11. Amora, Itrar.

**Café Português Central** Fernando Lata e Carlos Molirinho  
4051 ST-DOMINIQUE TEL.:514.289.9367  
**ONDE HÁ O MELHOR BITOQUE E CAFÉ EM MONTREAL**

## NOVOS CD'S EM CIRCULAÇÃO EM PORTUGAL E NA INTERNET | FNAC.PT

### FORÇA PORTUGAL Unidos para Vencer



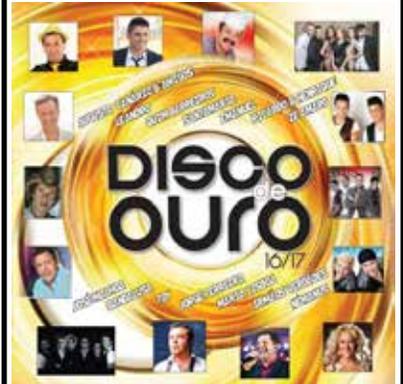
A música do Euro 2016! Vamos unir-nos e dar a força que Portugal precisa para vencer! Vozes que te vão dar a força suficiente para juntos celebrarmos cada vitória da nossa seleção! CD a preço reduzido.

### FADO: EU FÁBIA REBORDÃO



Fábria Rebordão é, unanimemente, considerada uma das vozes de referência do novo fado. "Eu" foi produzido por New Max (Expensive Soul) e Jorge Fernando, e conta com fados originais. Destaque ainda para "Pergunta a Quem Quiseres" uma composição de Alfredo Marceneiro com poema de Mário Rainho.

### DISCO DE OURO 16/17



Uma mais-valia com valor de ouro para a sua discografia, onde a partir deste momento poderá adicionar as apostas musicais do ano de 2016/17, nesta edição do "Disco de ouro".

## CARTOON





**SERVIÇOS CONSULARES**

**EMBAIXADA DE PORTUGAL EM OTAWA**  
645 Island Drive, Ottawa  
T.: 1 613 7290883 F.: 1 613 729 4236  
embportugal@ottawa.dgaccp.pt  
2ª: 8:30 - 17:00; 3ª a 5ª: 8:30 - 16:00; 6ª: 9:00 - 13:00.

**CONS. GERAL DE PORTUGAL EM MONTREAL**  
2020, boul. Robert-Bourassa, # 2425  
T.: 514.499.0359 | F.: 514.499.0366  
**HORÁRIO DE ATENDIMENTO:** 2ª, 3ª e 5ª: das 9h00 às 15h30; 4ª, das 9h00 às 17h00; 6ª das 8h30 às 13h00

**FILARMÓNICAS**

**FILARMÓNICA DIVINO ESPÍRITO SANTO**  
231, Fleury O, Montreal T.:514.844.1774

**FILARMÓNICA PORTUGUESA DE MONTREAL**  
260, Rachel E., H2W 1R6 T.:514.982.0688

**RANCHOS FOLCLÓRICOS**

**CAMPINOS DO RIBATEJO** T.:514.648.8343  
**CANA VERDE** T.:514.618.9087  
**ESTRELAS DO ATLÂNTICO** T.:450.681.0612  
**ILHAS DO ENCANTO** T.:514.388.4129  
**RANCHO FOLC. SANTA CRUZ** T.:514.844.1011  
**PRAIAS DE PORTUGAL** T.:514.844.1406

**IGREJAS**

**ASSEMBLEIA DE DEUS** T.:514.668.5601  
**IGR. BATISTA PORTUGUESA** T.:514.577.5150  
**MISSÃO SANTA CRUZ** T.:514.844.1011  
**MISSÃO DE Nª Sª DE FÁTIMA** T.:450.687.4035

**ESCOLAS**

**LUSITANA** T.:514.353.2827  
**PORTUGUESA DE BROSSARD** T.:514.466.9187  
**PORTUGUESA DE LAVAL** T.:450.681.0612  
**SANTA CRUZ - MONTREAL** T.:514.844.1011

**ASSOCIAÇÕES E CLUBES**

**ASSOCIAÇÃO DOS PAIS**  
333 de Castelnau, Montreal T.:514.495.3284

**ASS. MULHER PORT. DO CANADÁ** T.:514.983-7837

**ASS. PORTUGUESA N.S.F. DE LAVAL**  
1815 Favreau, Laval, T.:450.681.0612

**ASS. PORTUGUESA DO CANADÁ**  
4170 St-Urbain, Montreal T.:514.844.2269

**ASS. PORTUGUESA DO ESPÍRITO SANTO**  
6024 Hochelaga, Montreal T.:514.251.9791

**ASS. PORTUGUESA DE LASALLE**  
2136A Pigeon, Montreal T.:514.366.6305

**ASS. PORTUGUESA DE STE-THÉRÈSE**  
103B Turgeon, Ste-Thérèse T.:514.435.0301

**ASS. DA TERRA QUEBEQUENTE** T.:514.237.3994

**CASA DOS AÇORES DO QUEBEQUE**  
229 Fleury O., Montreal T.:514.388.4129

**CENTRO COM. DO DIVINO ESPÍRITO SANTO**  
8672 Forbin Jason, Montreal T.: 514.353.1550

**CENTRO COMUNITÁRIO SANTA CRUZ**  
60 Rachel O., Montreal T.: 514.844.1011

**CÍRCULO DE RABO DE PEIXE** T.: 514.843.8982

**CLUBE ORIENTAL DE MONTREAL**  
4000 Coutrai, H3S 1C2 T.:5 14.342.4373

**CLUBE PORTUGAL DE MONTREAL**  
4397 St-Laurent, H2W 1Z8 T.:514.844.1406

**FESTIVAL PORTUGAL EM MTL** T.:514.923.7174

**LIGA DOS COMBATENTES** T.: 514.844.1406

**SPORT MONTREAL E BENFICA**  
100 Bernard O., H2T 2K1 T.: 514.273.4389

**CENTROS**

**AJUDA À FAMÍLIA** T.: 514.982.0804  
**AÇÃO SÓCIO COMUNITÁRIO** T.: 514.842.8045  
**INTEGRAÇÃO E CULTURA LUSO** T.: 514.252.5233

**Santander Totta**  
ESCRITÓRIO DE REPRESENTAÇÃO  
**CÂMBIO DO DÓLAR CANADIANO**  
**20 DE SETEMBRO DE 2016**  
**1 EURO = CAD 1,488400**  
4245 Boul. St-Laurent Tel.: 514.281.0702

**AGÊNCIAS DE VIAGENS**

**AGÊNCIA ALGARVE**  
681 Jarry Est, Montreal  
Tel.: 514.273.9638

**VIAGENS COMFORT**  
4057 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.987.7666

**AGÊNCIAS FUNERÁRIAS**

**Alfred Dallaire**  
**MEMORIA**  
EDUÍNO MARTINS  
Cel.: 514.862.2319  
PEDRO ALVES  
Cel.: 514.898.1152  
www.memoria.ca

**MAGNUS POIRIER**  
ANTÓNIO RODRIGUES  
Cel.: 514.918.1848  
NATÁLIA SOUSA  
Cel.: 514.918.1841  
Tel. Geral: 514.727.2847  
www.magnuspoirier.com

**CONTABILISTA**

**JOEM**  
Contabilistas  
4242 Boul. St-Laurent  
Escritório 201  
Tel.: 514.842.2443

**DENTISTA**

**DR. THUY TRAN**  
4270 St-Laurent  
Tel.: 514.499.1624 #209

**ELETRICIDADE**

**ÉLECTRO LUSO LTÉE**  
225 Gounod  
Tel.: 514.385.1484  
Tel.: 514.385.3541

**IMPORTADORES**

**FERMA UNIBEL**  
2615 Place Chassé  
Tel.: 514.845.0164  
www.ferma.ca

**BEIRA NOVA INC.**

**PRODUTOS DO MAR**  
Miguel  
514-835-8405  
Fernando  
514-944-5102  
info@beiranova.ca

**MERCEARIAS**

**CHOURIÇOR**  
A MERCEARIA DAS FAMÍLIAS PORTUGUESAS  
4031 De Bullion, Mtl, Qc  
T.: 514-849-3808

**MERCEARIA SÁ E FILHOS**  
4701 St-Urbain  
Tel.: 514.842.3373

**MONUMENTOS**

**GRANITE LACROIX INC.**  
Construção de monumentos  
1735 des Laurentides  
450.669.7467  
www.granitelacroix.com

**NOTÁRIOS**

**ME. LUCIEN BERNARDO**  
4242 St-Laurent, #203  
Tel.: 514.843.5626

**A VOZ DE PORTUGAL**  
INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.  
RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.

**NOTÁRIOS**

**ME. EDUARDO DIAS**  
4270 St-Laurent #200  
Tel.: 514.985.2411

**PADARIA**

**PADARIA Açorianna**  
8351, Boul. St-Michel  
Tel.: 514.376.4124

**RENOVAÇÕES**

**RÉNOVATIONS LISBONNE INC.**  
Tony Tel.: 514.593.6649  
Cel.: 514.668.0656

**GILBERTO**  
Renovações ligeiras  
Cimento, cerâmica, e muito mais  
T.: 514.668.6281

**RESTAURANTES**

**Solmar**  
111 St-Paul Este.  
Tel.: 514.861.4562  
Fax.: 514.878.4764  
www.solmar-montreal.com

**RESTAURANTE IMPÉRIO**  
1292 rua Jarry  
Tel.: 514.721.5665

**RESTAURANTES**

**MA POULE MOUILLÉE**  
969, rue Rachel E.  
Montreal, Québec,  
www.mapoulemouillee.ca  
514.522.5175

**CASA DO ALENTEJO**  
5938 St-Hubert (Rosemont)  
Mtl, QC, H2S 2L7  
Tel.: 514.272.9797

**SERVIÇOS FINANCEIROS**

**assure-toi.ca**  
**Seguros**  
- Doença Grave  
- Invalidez  
- Vida  
**assure-toi.ca**

**Plano Poupança - Reforma**  
- Investimentos - REER - CELI  
**Paulo F. Gonçalves**  
Tel.: 514 884.0522

**PFG**  
**Desjardins**  
Caixa Portuguesa

4244 Boul. St-Laurent  
Tel.: 514.842.8077  
Fax: 514.842.7930  
www.acaixa.ca

**Sandy Martins**  
Traduções de documentos em Português, Inglês e Francês.  
Traduções urgentes nas mais diversas áreas  
514-943-7907

**Rádio Portugalísimo**  
CFMB  
AM 1280  
MULTILINGUAL  
**PRODUTORA ROSA VELOSA**  
LINHA ABERTA!  
514 790.0251  
CONTACTO PUBLICITÁRIO:  
514 366.2888  
**DOMINGO DAS 16H ÀS 18H**  
5877 PAPINEAU, MONTREAL, QC

Uma escolha certa...  
**514-284-1813**  
*Classificados e pequenos anúncios*



**EMPREGOS**

**Está a ganhar o que merece? Trabalhe a partir de casa. Part-time: 500-1500\$ possíveis. Full-time: 2500-4000\$ possíveis. Compatível com outras atividades ou emprego. 514-961-0770**

**Precisa-se de pessoa para trabalhar na pastelaria. Boas condições. 514-522-5175**

**PAVÉ BOISBRIAND: A melhor equipa de "pavé-uni" no Quebec, procura pessoa com experiência para a colocação de "pavé-uni". Bom trabalhador. JOHANNE: 450-628-5472**

**Precisa-se de um trabalhador em manutenção geral de edifícios comerciais, deve ser desembaraçado e dinâmico para uma companhia de imóveis. Bom salário para candidato com experiência. T 514-355-7171 | info@plexon.ca**

**Companhia em construção e paisagismo está à procura de empregados em serviço geral. 514-977-7173**

**Companhia em paisagismo está à procura de homens com ou sem experiência com carta de condução. 514-242-7649**

**Precisa-se de caixa com experiência para trabalhar no Inter Marché a tempo parcial. Deve falar francês e português. Deve contactar Isabel: 514-849-6307**

**A Padaria Guizot está à procura de um pasteleiro. 514-385-4361**

**Precisa-se de cozinheiro/a para trabalhar na grelha com experiência a tempo inteiro. PATRICIA: 514-814-0362**

**GRANITE LACROIX INC.**  
 Precisa-se de uma pessoa para trabalhar em instalações de monumentos funerários. (40hr por semana). Deve estar em excelente forma física para poder fazer várias tarefas. Deve também ser pontual, habilidoso e bom espírito para trabalhar em equipa.  
**Enviar CV por fax: 450-669-5662 ou por email info@granitelacroix.com**

**VENDE-SE**

**APARTAMENTO À VENDA**  
 em Cruz de Peso em Sever do Vouga 5<sup>1/2</sup> com 3 quartos, salão, cozinha e 2 casas de banho. 55 000 Euros.  
**450-444-3669**

**EMPREGOS**

**Precisa-se de senhora para fazer limpeza em casa particular, em Côte-St-Luc, (1) um dia por semana, sexta-feira. Deve falar um pouco de inglês. Contatar Eli: 514-993-1946**

**EMPREGOS**

**PORTUGAL NA ZONA CENTRO**  
 Vende-se por motivo de saúde um restaurante e habitação. Esta propriedade situa-se a 500m da auto-estrada e da 1ª Portagem de Torres Novas. O restaurante tem 300m2, com uma esplanada coberta da 60m2 e estacionamento à frente. Habitação no 1º andar 200m2, completamente remodelado de novo e terraço coberto de 70m2 na retaguarda.  
**514 475-4997 ou 438 934-5447**

**SERVIÇOS**

**SR. KANDJI**  
**VIDENTE MÉDIUM COMPETENTE**  
 MUITO SÉRIO NO SEU DOMÍNIO. RETORNO DO SEU AMADO, AMOR, PROBLEMA FAMILIAIS, SUCESSO SOCIAL, PATRIMÓNIO E NEGÓCIOS, EMPRESARIAL, EXAME E BOM SENSO NOS JOGOS, desenfeitiçar.  
**RESULTADOS EFETIVOS EM 3 DIAS, DISCRICÃO ASSEGURADO.**  
**★ TEL.: 514.294.4309**

**Controle o seu peso. Sinta-se no seu melhor. Resultados garantidos. Pacote de experiência, 3 DIAS. CARLOS PALMA: 514-961-0770**

**RE/MAX**  
**Sandra Cantinho**  
 Escritório 514 281.5501 #1032  
 Telemóvel 514 995.1444  
 Agent Immobilier affilié. **AVALIAÇÃO GRATUITA**  
**COM MAIS DE 17 ANOS AO SEU SERVIÇO EXPERIÊNCIA, COMPETÊNCIA E TRANSPARÊNCIA**

<b>VILLE MARIE</b> Belo condomínio de 1128 pc. 2 quartos + escritório. Cozinha muito espaçosa. 2o andar de três. Perto de todos os serviços, transportes e Parc Lafontaine. \$259 000 nego. <b>MUITO INTERESSANTE!</b>
<b>ANJOU</b> Triplex IMPECÁVEL! 32x44pés. Cave acabada. Várias renovações. Quintal. Garagem dupla. *Perto de Galeries d'Anjou. \$669,000
<b>MERCIER</b> Duplex 2 x 5 1/2, linda propriedade com cave acabada e garagem. A dois paços do Métro Langelier e rua Sherbrooke, ocupação dupla. \$509,000
<b>OUTREMONT</b> triplex 25x50pés. TODA renovada! Cave acabada. Bom rendimento. Rés-de-chão e cave disponível ao comprador. Bem situado. \$1,275,000
<b>PLATEAU</b> Aluga-se apartamento na bela rua Des Érables (perto de Mont-Royal). 2 qts mais escritório. Ideal pessoa só ou casal. Disponível imediatamente. 875\$/mês

**WWW.SANDRA-CANTINHO.COM**

**Maria Alexandre Rego**  
 1933-2016

Faleceu em Ottawa no dia 16 de Setembro de 2016, com 82 anos de idade, a Sra Maria Alexandre Rego, natural de Bretanha, São Miguel, Açores, Portugal, esposa de senhor João Rego e avó do já falecido Mathieu.  
 Deixa na dor seus filhos/as, Dulce (Bleser), Natália (Courrey), Matilda (Downs) e Joseph, seus netos/a Ryan, Kelly, Kevin, familiares e amigos.

Os serviços fúnebres estão a cargo de:  
**Alfred Dallaire | MEMORIA**  
 2159, St-Martin E., Laval  
 514. 277.7778 www.memoria.ca  
**Pedro Alves**  
 O velório será hoje quarta-feira, dia 21 de Setembro das 10h às 18h, uma liturgia da palavra será celebrada às 18h. Vai ser sepultada no cemitério Mausolée St-Martin em Laval.  
 A família vem por este meio agradecer a todas as pessoas que, de qualquer forma, se lhes associaram neste momento de dor. A todos o nosso obrigado pelo vosso conforto. Bem Hajam.

**A VOZ DE PORTUGAL**  
*Le plus ancien journal de langue portugaise au Canada*

**INFORMAÇÃO PARA QUEM LÊ.**

**RESULTADO PARA QUEM ANUNCIA.**

**AUGUSTO FERNANDES**  
 COURTIER IMMOBILIER  
**Sutton**  
 L'immobilier nous habite

**T.: 514 992.6938**  
**PARA COMPRAR E VENDER**  
 www.augustofernandes.com

<b>Plateau</b> Novo preço: 449 000\$	<b>Ahuntsic</b> Duplex muito bem renovado
<b>5plex</b> Novo preço 859 000\$	<b>SAIBA O VALOR DA SUA CASA AVALIAÇÃO GRÁTIS</b>
<b>Centro-sul Montreal</b> 3 plex muito bem renovado com estacionamento para 3 carros.	<b>Anjou</b> Lindo Bungalow, telhado novo e todas janelas mudadas. 309 000\$

**PROCURAMOS: 2PLEX, 3PLEX, 4PLEX OU 5PLEX NA ZONA DO PLATEAU, VILLERAY, AHUNSTIC E ROSEMONT**

**Varina Aluminium inc.**  
 Ao seu lado e ao seu dispor

*Para tudo quanto diga respeito à indústria de alumínio que está ligada à renovação exterior*

- Grades de alumínio • Coberturas com fibra de vidro e policarbonato
- Escadas em caracol e diagonal • Degraus em alumínio
- Fibras de vidro para o chão das varandas e degraus
- Grades com vidro • Portas, janelas, fachadas comerciais, etc.

**Fábrica e sala de exposição: 6327 Clark, Montreal Tel.: 514-362-1300 Fax: 514-362-8882**

Visite o nosso site web:  
**www.aluminiumvarina.com**



GRUPO A			GRUPO B		
	J	P		J	P
1 Arsenal	1	1	1 Napoli	1	3
2 Razgrad	1	1	2 Besiktas	1	1
3 Paris SG	1	1	3 <b>Benfica</b>	1	1
4 FC Basel	1	1	4 Dynamo Kyiv	1	0

**2016/09/13**  
FC Basel 1-1 L. Razgrad  
Paris SG 1-1 Arsenal

**2016/09/13**  
D. Kyiv 1-2 Napoli  
Benfica 1-1 Besiktas

GRUPO C		
	J	P
1 Barcelona	1	3
2 Man. City	1	3
3 M'gladbach	1	0
4 Celtic	1	0

**2016/09/13**  
Barcelona 7-0 Celtic  
Man. City 4-0 B. M'gladbach

GRUPO D		
	J	P
1 B. Munchen	1	3
2 Atlético Madrid	1	3
3 PSV	1	0
4 FK Rostov	1	0

**2016/09/13**  
B. Munchen 5-0 FK Rostov  
PSV 0-1 Atlético Madrid

GRUPO E		
	J	P
1 Monaco	1	3
2 CSKA Moskva	1	1
3 B. Leverkusen	1	1
4 Tottenham	1	0

**2016/09/14**  
Tottenham 1-2 Monaco  
B. Leverkusen 2-2 Moskva

GRUPO F		
	J	P
1 B. Dortmund	1	3
2 Real Madrid	1	3
3 Sporting	1	0
4 L. Warszawa	1	0

**2016/09/14**  
Real Madrid 2-1 Sporting  
L. Warszawa 0-6 B. Dortmund

GRUPO G		
	J	P
1 Leicester City	1	3
2 FC Kobenhavn	1	1
3 <b>FC Porto</b>	1	1
4 Club Brugge	1	0

**2016/09/14**  
FC Porto 1-1 FC Kobenhavn  
Club Brugge 0-3 Leicester City

GRUPO H		
	J	P
1 Lyon	1	3
2 Juventus	1	1
3 Sevilla	1	1
4 D. Zagreb	1	0

**2016/09/14**  
Juventus 0-0 Sevilla  
Lyon 3-0 D. Zagreb



15/09 Grp.L	Osmanlispor 2-0 Steaua Bucuresti
Grp.K	Internazionale 0-2 Hapoel Be'er Sheva
Grp.G	Panathinaikos 1-2 Ajax
Grp.K	Southampton 3-0 Sparta Praha
Grp.G	Standard Liège 1-1 Celta de Vigo
Grp.I	Nice 0-1 Schalke 04
Grp.H	Braga 1-1 Gent
Grp.J	PAOK 0-0 Fiorentina
Grp.H	Konyaspor 0-1 Shakhtar Donetsk
Grp.I	Red Bull Salzburg 0-1 FK Krasnodar
Grp.L	Villarreal 2-1 FC Zürich
Grp.E	Astra Giurgiu 2-3 Austria Wien
Grp.D	AZ Alkmaar 1-1 Dundalk
Grp.F	Rapid Wien 3-2 Genk
Grp.D	Maccabi Tel Aviv 3-4 Zenit
Grp.F	Sassuolo 3-0 Athletic
Grp.E	Pizzen 1-1 Roma
Grp.B	Young Boys 0-1 Olympicos
Grp.A	Feyenoord 1-0 Manchester United
Grp.A	Zorya 1-1 Fenerbahçe

# F1: 200ª PARA NICO ROSBERG NA VITÓRIA DE SINGAPURA

HDIAS@AVOZDEPORTUGAL.COM



HÉLDER DIAS

**Nico Rosberg venceu o GP de Singapura de ponta a ponta, o seu 200º grande prémio em carreira, a sua 8ª vitória na temporada e a sua 22ª em carreira igualando Damon Hill, após uma corrida cheia de emoções desde a primeira volta.**

Nico foi ameaçado por Ricciardo no final da prova, mas não o suficiente para perder a vitória.



Vitória esta que posiciona o piloto da Mercedes aos comandos do campeonato do Mundo de Pilotos, após ver Lewis Hamilton chegar apenas na terceira posição. "um grande fim de semana para mim, talvez o meu top 3 em carreira... sinto-me muito Feliz e agradeço imenso a minha equipa" dizia o jovem alemão. Na largada Rosberg manteve a liderança à frente de Daniel Ricciardo e Lewis Hamilton, este em terceiro. Raikkonen subiu para a quarta posição, Nico Hulkenberg levou um toque de Carlos Sainz na largada e bateu no muro das boxes, obrigando a primeira entrada do carro de Segurança e a neutralização da corrida. Bottas e Button o primeiro com um pneu fura-

do e o segundo com a asa dianteira danificada foram obrigados a fazerem uma visita as boxes para repararem os respetivos danos causados. Duas voltas depois, o carro de segurança retomou o caminho das boxes e a corrida foi reiniciada. Na re-largada, Rosberg abriu para Ricciardo, enquanto Hamilton tentava superar o australiano. Quem beneficiou com a largada foi Fernando Alonso, o espanhol subiu de nono para a quinta posição. Em contrapartida e isto depois do toque com Hulkenberg, Sainz ficou com o carro danificado e levou uma bandeira preta e laranja, obrigando o piloto a parar nas boxes para reparar a avaria. Nico Rosberg abria em relação ao Ricciardo que mantinha uma diferença tranquila de Hamilton, que não conseguia reduzir a vantagem. Na 16ª volta, Ricciardo e Hamilton pararam, o piloto da Red Bull colocou novamente pneus "super" macios, enquanto Hamilton colocou pneus macios. Uma volta depois, foi a vez de Rosberg parar, o alemão colocou compostos macios também. Hamilton termina em terceiro. Uma nota muito especial também para Sérgio Perez (Checo) que fez



uma extraordinária corrida. Próximo encontro a 2 de outubro no GP da Malásia.

## CAMPEONATOS EUROPEUS - CLASSIFICAÇÃO

ESPAÑA LIGA BBVA						INGLATERRA PREMIER LEAGUE						ITÁLIA SERIE A						FRANÇA LIGUE 1						ALEMANHA BUNDESLIGA					
	P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D		P	J	V	E	D
1-Real Madrid	12	4	4	0	0	1-Man. City	15	5	5	0	0	1-Napoli	10	4	3	1	0	1-Monaco	13	5	4	1	0	1-B. Munchen	9	3	3	0	0
2-Barcelona	9	4	3	0	1	2-Everton	13	5	4	1	0	2-Juventus	9	4	3	0	1	2-Nice	11	5	3	2	0	2-Hertha BSC	9	3	3	0	0
3-Las Palmas	9	4	3	0	1	3-Tottenham	11	5	3	2	0	3-Chievo	7	4	2	1	1	3-Paris SG	10	5	3	1	1	3-RB Leipzig	7	3	2	1	0
4-Atlético Madrid	8	4	2	2	0	4-Arsenal	10	5	3	1	1	4-Lazio	7	4	2	1	1	4-Metz	10	5	3	1	1	4-FC Köln	7	3	2	1	0
5-Sevilla	8	4	2	2	0	5-Chelsea	10	5	3	1	1	5-Roma	7	4	2	1	1	5-Bordeaux	9	5	3	0	2	5-B. Dortmund	6	3	2	0	1
6-Villarreal	8	4	2	2	0	6-Liverpool	10	5	3	1	1	6-Internazionale	7	4	2	1	1	6-Toulouse	8	5	2	2	1	6-B. M'gladbach	6	3	2	0	1
7-Eibar	7	4	2	1	1	7-Man. United	9	5	3	0	2	7-Sassuolo	6	4	2	0	2	7-Guingamp	8	5	2	2	1	7-E. Frankfurt	6	3	2	0	1
8-Sporting Gijón	7	4	2	1	1	8-Crystal Palace	7	5	2	1	2	8-Udinese	6	4	2	0	2	8-Saint-Étienne	8	5	2	2	1	8-Wolfsburg	5	3	1	2	0
9-Alavés	6	4	1	3	0	9-Watford	7	5	2	1	2	9-Milan	6	4	2	0	2	9-Lyon	7	5	2	1	2	9-Mainz	4	3	1	1	1
10-Athletic	6	4	2	0	2	10-West Bromwich	7	5	2	1	2	10-Fiorentina	6	3	2	0	1	10-Rennes	7	5	2	1	2	10-TSG Hoffenheim	3	0	3	0	3
11-Deportivo	5	4	1	2	1	11-Leicester City	7	5	2	1	2	11-Bologna	6	4	2	0	2	11-Bastia	6	5	2	0	3	11-B. Leverkusen	3	3	1	0	2
12-Real Betis	5	4	1	2	1	12-Hull City	7	5	2	1	2	12-Sampdoria	6	4	2	0	2	12-Montpellier	6	5	1	3	1	12-SC Freiburg	3	3	1	0	2
13-Real Sociedad	4	4	1	1	2	13-Middlesbrough	5	5	1	2	2	13-Genoa	6	3	2	0	1	13-Angers	6	5	2	0	3	13-FC Augsburg	3	3	1	0	2
14-Leganés	4	4	1	1	2	14-Southampton	5	5	1	2	2	14-Torino	4	4	1	1	2	14-Caen	6	5	2	0	3	14-Darmstadt 98	3	3	1	0	2
15-Málaga	2	4	0	2	2	15-Swansea City	4	5	1	1	3	15-Empoli	4	4	1	1	2	15-Marseille	5	5	1	2	2	15-FC Ingolstadt	1	3	0	1	2
16-Espanyol	2	4	0	2	2	16-Burnley	4	5	1	1	3	16-Cagliari	4	4	1	1	2	16-Dijon	4	5	1	1	3	16-Hamburger SV	1	3	0	1	2
17-Granada	2	4	0	2	2	17-AFC Bournemouth	4	5	1	1	3	17-Pescara	4	4	1	1	2	17-Lille	4	5	1	1	3	17-Schalke 04	0	3	0	0	3
18-Osasuna	2	4	0	2	2	18-West Ham	3	5	1	0	4	18-Atalanta	3	4	1	0	3	18-Nantes	4	5	1	1	3	18-W. Bremen	0	3	0	0	3
19-Celta de Vigo	1	4	0	1	3	19-Sunderland	1	5	0	1	4	19-Palermo	2	4	0	2	2	19-Nancy	4	5	1	1	3						
20-Valencia	0	4	0	0	4	20-Stoke City	1	5	0	1	4	20-Crotone	1	4	0	1	3	20-Lorient	3	5	1	0	4						

# JESUS VOLTA À TERRA E NES PROCURA O CAMINHO

O ego de Jorge Jesus atingiu proporções raras vezes vistas na conferência de imprensa de antevisão à visita a Vila do Conde.

Ora, por estes dias seria razoável pensar que as bíblicas epidemias de egoísmo já tivessem explicado ao treinador que o Sporting não está sozinho neste mundo. E que, de vez em quando, as derrotas são capazes de atirar Jesus do Olimpo abaixo.

No entanto, conhecendo o perfil raro do treinador, o mais provável é que daqui a duas ou três vitórias o leque do auto elogio seja novamente aberto, na sua máxima onipotência, para que o comum mortal abra a boca de espanto e sussurre ‘ele é mesmo o maior’.



Por agora, o registo imediato: cinco jogos, quatro vitórias e derrota contundente nos Arcos, na noite em que Gil Dias roubou o show.

Aproveitou o Benfica, novo líder da Liga,

depois da vitória por 3-1 (com alguma polémica à mistura) sobre o Sp. Braga.

Três pontos atrás das águias segue o FC Porto de Nuno Espírito Santo, sem ideias e sem saber que caminho tomar. O nulo em Tondela deve ser lido para lá do próprio resultado. Não houve golos e futebol nem vê-lo. À quinta jornada, os dragões seguem com dez pontos, menos três do que na época passada.

Nota mais para os surpreendentes Desp. Chaves e Feirense, recém-chegados à I Liga e já a colher bens preciosos na luta pela manutenção. Os transmontanos passaram com segurança em Arouca e os fogaceiros silenciaram o Estádio do Bessa com um gol de Vitor Hugo no período de descontos.

No lote dos heróis da ronda é obrigatório inscrever também o nome do Paços de Ferreira. No Bonfim, onde tem habitado um competente Vitória, quatro golos dos homens da Capital do Móvel e três pontos tão saborosos quão importantes.

Estoril-Praia e Nacional da Madeira venceram pela primeira vez. Na Choupana, o dérbi do Funchal acabou com o Marítimo atirado ladeira abaixo e PC Gusmão despachado de volta ao Brasil.

Em Guimarães, um ponto para o Vitória e um para o Belenenses. Duas equipas situadas a meio da tabela e aparentemente capazes de avançar para uma temporada interessante.

## ALÉM DA ARBITRAGEM, MOURINHO

### CRITICA JOGADOR DA SUA EQUIPA

Luke Shaw foi alvo das críticas do treinador português. O Manchester United averbou este domingo a sua terceira derrota consecutiva e José Mourinho não foi meigo com as palavras no final do jogo.



Se a arbitragem não foi de encontro às expectativas do técnico português, as exibições de alguns dos seus jogadores também não. Luke Shaw foi um dos principais visados pelas críticas de José Mourinho, depois do segundo gol marcado pelo Watford. “Podem encontrar semelhanças in-críveis com o primeiro gol que sofremos

no jogo com o Manchester City. Kolarov tinha a bola em situação difícil e os meus jogadores, em vez de pressionarem, decidiram dar-lhe espaço. Desta vez, Amrabat recebeu a bola e o nosso lateral esquerdo está a 25 metros dele em vez de estar a cinco

metros. Mesmo assim deveria saltar e pressionar”, referiu o Special One, em declarações à imprensa inglesa. “É uma questão tática, mas também de atitude mental. Algo que não se muda em algumas semanas”, acrescentou Mourinho. O lateral esquerdo, tal como no jogo frente ao Manchester City, acabou por ser substituído.



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Benfica	13	5	4	1	0	11	4
2-Sporting	12	5	4	0	1	9	4
3-FC Porto	10	5	3	1	1	8	3
4-Braga	10	5	3	1	1	9	5
5-Rio Ave	10	5	3	1	1	7	5
6-Chaves	9	5	2	3	0	5	3
7-Feirense	9	5	3	0	2	6	6
8-V. Setúbal	8	5	2	2	1	6	5
9-Belenenses	8	5	2	2	1	4	4
10-V. Guimarães	7	5	2	1	2	8	8
11-Paços Ferreira	5	5	1	2	2	8	8
12-Boavista	5	5	1	2	2	5	7
13-Estoril Praia	4	5	1	1	3	3	6
14-Moreirense	4	5	1	1	3	4	7
15-Arouca	3	5	1	0	4	3	7
16-Nacional	3	5	1	0	4	4	8
17-Marítimo	3	5	1	0	4	1	7
18-Tondela	2	5	0	2	3	2	6

RESULTADOS	
16/09	Nacional 2-0 Marítimo
17/09	E. Praia 2-0 Moreirense V. Setúbal 1-4 P. Ferreira Guimarães 1-1 Belenenses
18/09	Arouca 0-1 Chaves Boavista 1-2 Feirense Tondela 0-0 FC Porto Rio Ave 3-1 Sporting
19/09	Benfica 3-1 Braga

PRÓXIMA JORNADA	
23/09	FC Porto 14:00 Boavista Sporting 16:00 Estoril Praia
24/09	Feirense 11:00 Nacional Chaves 13:15 Benfica Braga 15:30 V. Setúbal
25/09	Marítimo 11:00 Tondela P. Ferreira 13:00 Rio Ave Moreirense 15:15 Guimarães
26/09	Belenenses 15:00 Arouca

LEDMAN LIGAPRO		P	J	V	E	D	GM	GS
1-Santa Clara	19	7	6	1	0	11	3	
2-Portimonense	17	7	5	2	0	15	6	
3-Vizela	13	8	3	4	1	9	7	
4-Benfica B	12	7	3	3	1	8	7	
5-Penafiel	12	7	3	3	1	9	7	
6-Cova da Piedade	12	7	3	3	1	7	5	
7-Desp. Aves	12	7	3	3	1	11	8	
8-Fafe	10	7	2	4	1	11	10	
9-Braga B	10	7	2	4	1	9	5	
10-Académica	10	7	3	1	3	6	4	
11-V. Guimarães B	10	7	3	1	3	10	11	
12-FC Porto B	10	7	3	1	3	9	11	
13-U. Madeira	9	7	2	3	2	6	7	
14-Gil Vicente	8	7	1	5	1	6	6	
15-Famalicão	8	7	2	2	3	9	13	
16-Varzim	8	7	2	2	3	8	9	
17-Leixões	6	7	1	3	3	5	5	
18-Freamunde	5	7	1	2	4	7	9	
19-Ac. Viseu	5	7	1	2	4	7	10	
20-Sporting B	5	7	1	2	4	9	15	
21-Sp. Covilhã	2	6	0	2	4	4	9	
22-Olhaneense	1	7	0	1	6	8	17	



	P	J	V	E	D	GM	GS
1-Palmeiras	51	26	15	6	5	45	24
2-Flamengo	50	26	15	5	6	35	25
3-Atlético Mineiro	46	26	13	7	6	41	35
4-Santos	45	26	14	3	9	43	25
5-Corinthians	41	26	12	5	9	35	26
6-Fluminense	40	26	11	7	8	31	27
7-A. Paranaense	39	26	12	3	11	24	23
8-Ponte Preta	39	26	11	6	9	36	38
9-Botafogo	38	26	11	5	10	33	32
10-Chapecoense	38	26	9	11	6	38	42
11-Grêmio	37	26	10	7	9	32	32
12-São Paulo	34	26	9	7	10	27	26
13-Coritiba	33	26	8	9	9	31	31
14-Sport	30	26	8	6	12	36	41
15-Cruzeiro	30	26	8	6	12	33	39
16-Vitória	29	26	7	8	11	32	38
17-Figueirense	28	26	6	10	10	24	34
18-Internacional	27	26	7	6	13	26	31
19-Santa Cruz	23	26	6	5	15	30	41
20-América Mineiro	18	26	4	6	16	18	40



GRUPO ESTE	J	P	GRUPO OESTE	J	P
1-Toronto FC	29	47	1-FC Dallas	30	52
2-NY Red Bulls	30	45	2-LA Galaxy	30	48
3-New York City FC	30	45	3-Colorado Rapids	28	47
4-Philadelphia Union	30	41	4-Real Salt Lake	30	44
5-Impact Montréal	29	38	5-Portland Timbers	30	41
6-NE Revolution	30	36	6-Sporting KC	30	40
7-DC United	29	34	7-Seattle Sounders	28	35
8-Orlando City	29	34	8-Vancouver Whitecaps	30	34
9-Columbus Crew	28	29	9-SJ Earthquakes	28	34
10-Chicago Fire	28	27	10-Houston Dynamo	28	29

Festejem o 44º outono de Portugal em Montreal

DO 1º DE OUTUBRO ATÉ AO 31 DE DEZEMBRO

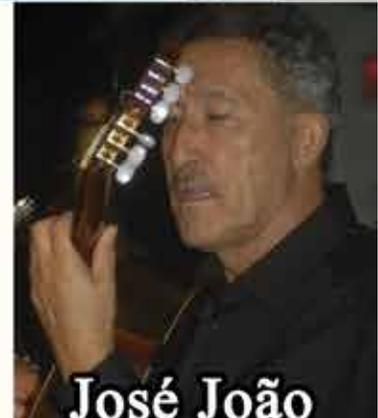


# Solmar

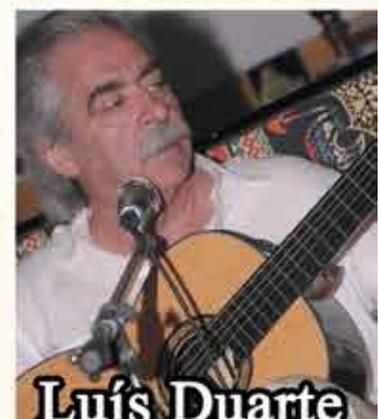


## ABERTO 364 DIAS POR ANO SOLMAR VOLTA À MODA ANTIGA DE 1972

MARISCO E PEIXE FRESCO, CARNE DE PRIMEIRA QUALIDADE DO OESTE CANADIANO, AVES, CAÇA E LEGUMES FRESCOS PREPARADO PELO NOSSO CHEFE DE COZINHA AVELINO CASTRO, O NOSSO ESPECIALISTA NA COZINHA REGIONAL E TRADICIONAL PORTUGUESA, ASSISTIDO PELO CHEFE RICARDO MENDES. DURANTE ESTE FESTIVAL QUE SE REALIZA DO 1º DE OUTUBRO ATÉ AO 31 DE DEZEMBRO PODERÃO OUVIR E DANÇAR AO SOM DOS NOSSOS ARISTAS TODAS AS SEXTAS E SÁBADOS À NOITE COM VÁRIOS ARTISTAS DA NOSSA CASA TAL COMO MARTA RAPOSO, SUZI SILVA E JORDELINA BENFEITO. SEM ESQUECER JOSÉ JOÃO E LUÍS DUARTE QUE ESTARÃO PRESENTES DURANTE TODOS FINS-DE-SEMANA.



José João



Luís Duarte



## ESPETÁCULOS E NOITES

# MEMORÁVEIS

1 DE OUTUBRO  
FESTA DOS 30 ANOS  
DE CARREIRA

15 E 29 DE OUTUBRO 8 E 22 DE OUTUBRO



Jordelina Benfeito

Marta Raposo

Suzi Silva



111, rua Saint Paul E., Montreal | 514 861.4562  
www.solmar-montreal.com | info@solmar-montreal.com